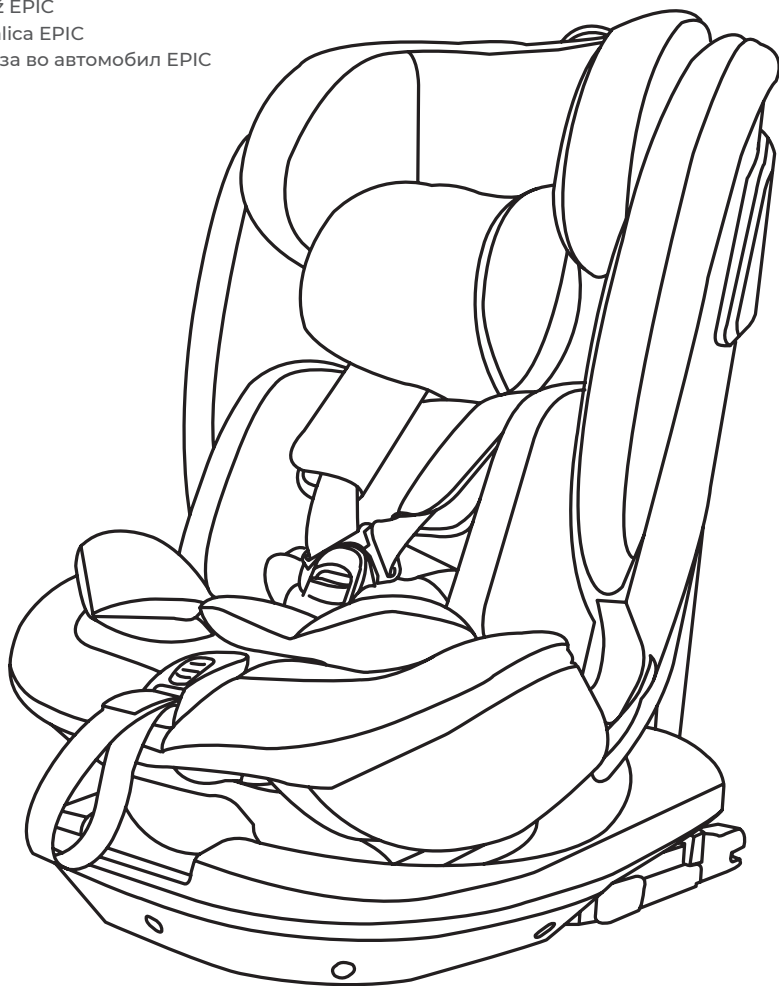


# Car Seat **EPIC**

/ Kindersitz EPIC  
/ Siège auto EPIC  
/ Silla de coche EPIC  
/ Seggiolino auto EPIC  
/ Avtosedež EPIC  
/ Autosjedalica EPIC  
/ Седиште за во автомобил EPIC



Free**ON**



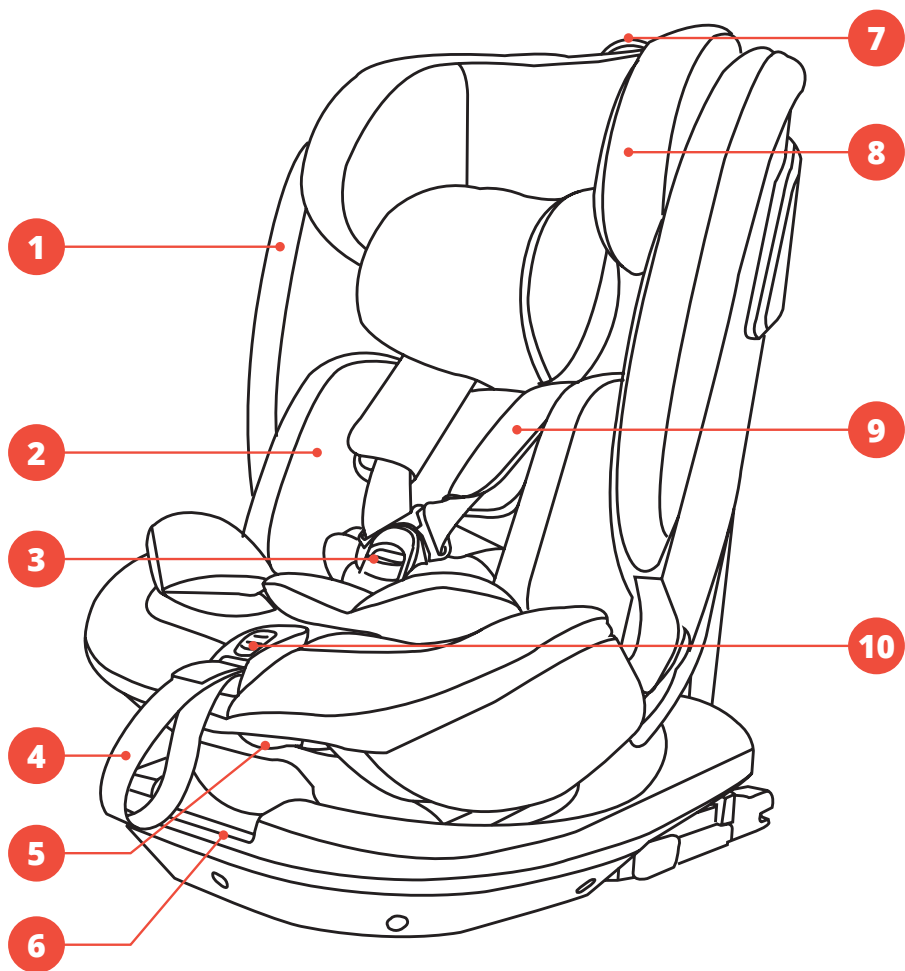
# *Welcome to our family*

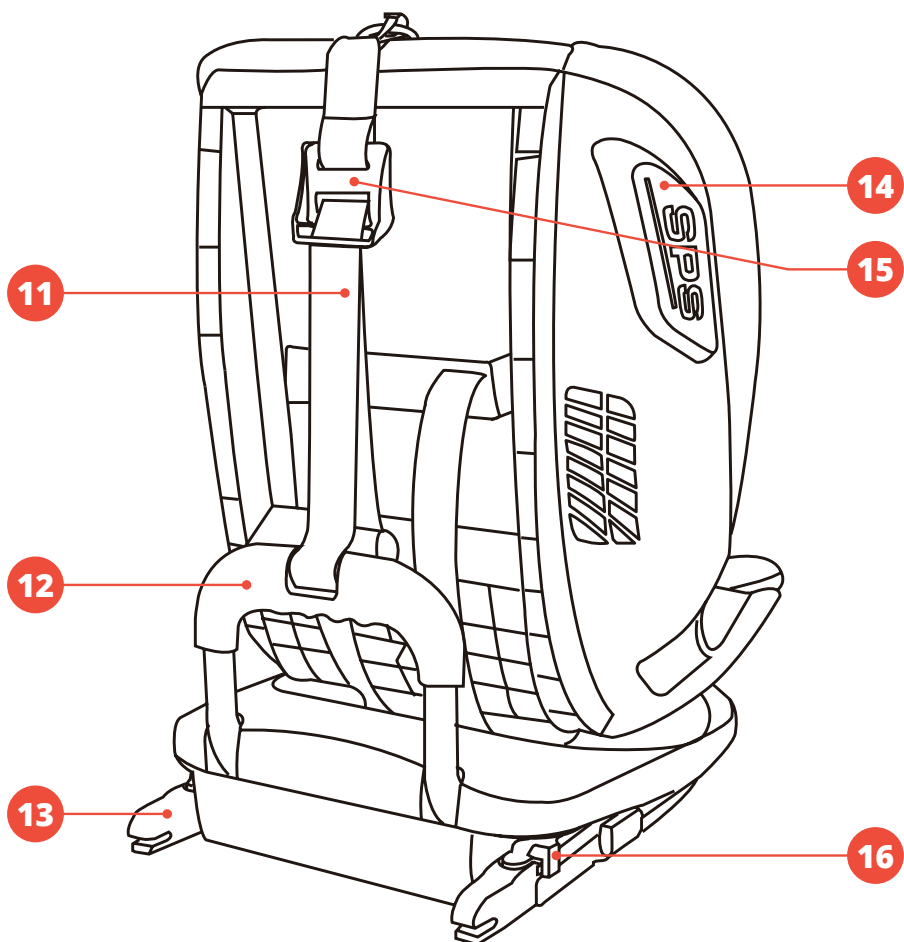
Our mission is to create products that help you build a loving and carefree family environment and ensure a safe and happy childhood for your little ones. Let the quality and fashionable products provide a wonderful parenting experience, full of joy and magical moments.

**Your FreeON**



*freeonbaby.com*





**EN**

1. Main cover
2. Infant pillow
3. Harness
4. Harness webbing
5. Recline handle
6. Rotation lock/unlock system
7. Headrest adjuster
8. Head cover
9. Shoulder Pad
10. Webbing Length adjuster
11. Top tether webbing
12. Rebound bar
13. Isofix system
14. SPS system
15. Top tether length adjuster
16. Isofix release button

**DE**

1. Der Bezug
2. Der Verkleinerer (Newborn inlay)
3. Der Sicherheitsgurt
4. Der Einstellgurt
5. Das Einstellhebelchen
6. Das Schließmechanismus fürs Drehen
7. Das Hebelchen zum Einstellen der Kopfstütze
8. Der Bezug der Kopfstütze
9. Die Polster der Schulthersicherheitsgurte
10. Der Knopf zum Einstellen der Sicherheitsgurtlänge
11. Der Top Tether-Sicherheitsgurt
12. Die Sicherung
13. Die Isofix-Anschlüsse
14. Das SPS System
15. Das Einstellen der Länge des Top Tether-Sicherheitsgurtes
16. Der Isofix-Lockerungsknopf

**IT**

1. Rivestimento
2. Riduttore
3. Cintura di sicurezza
4. Cintura di regolazione
5. Levetta di regolazione
6. Sistema di bloccaggio per la rotazione
7. Levetta di regolazione del poggiatesta
8. Rivestimento del poggiatesta
9. Cuscinetti delle cinture di sicurezza per le spalle
10. Pulsante di regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza
11. Cintura di sicurezza Top Tether
12. Protezione
13. Connettori Isofix
14. Sistema SPS
15. Regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza Top Tether
16. Pulsante di sgancio Isofix

**FR**

1. Housse
2. Coussin réducteur
3. Harnais de sécurité
4. Sangle de réglage
5. Levier de réglage
6. Système de verrouillage de rotation
7. Levier de réglage de l'appui-tête
8. Housse de l'appui-tête
9. Coussinet de harnais de sécurité
10. Bouton de réglage de la longueur du harnais de sécurité
11. Sangle Top tether
12. Protection
13. Connecteurs Isofix
14. Système SPS
15. Réglage de la longueur de la sangle Top tether
16. Bouton d'ouverture de l'Isofix

**ES**

1. Funda
2. Cojín reductor
3. Cinturón de seguridad
4. Cinturón de ajuste
5. Asa de ajuste
6. Sistema de (des)bloqueo para la rotación
7. Palanca de ajuste del reposacabezas
8. Funda del reposacabezas
9. Almohadillas del cinturón de hombro
10. Botón de ajuste de la longitud del cinturón de seguridad
11. Cinturón de seguridad del Top tether
12. Protector
13. Conectores ISOFIX
14. Sistema SPS
15. Ajuste de la longitud del cinturón del Top tether
16. Botón de liberación ISOFIX

**SI**

1. Prevlaka
2. Pomanjševalec
3. Varnostni pas
4. Prilagoditveni pas
5. Ročica za prilagajanje
6. Zaklepni sistem za obračanje
7. Ročica za prilagoditev opore za glavo
8. Prevlaka opore za glavo
9. Blazinice ramenskih varnostnih pasov
10. Gumb za prilagoditev dolžine varnostnih pasov
11. Top tether varnostni pas
12. Varovalo
13. Isofix priključki
14. SPS sistem
15. Prilagoditev dolžine Top tether varnostnega pasu
16. Isofix sprostitevni gumb

**HR**

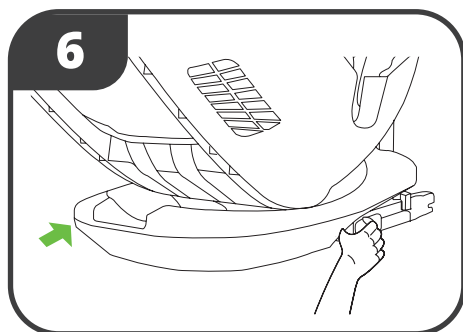
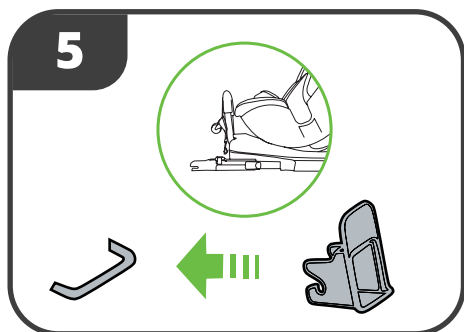
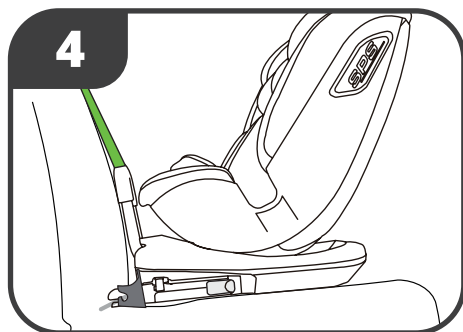
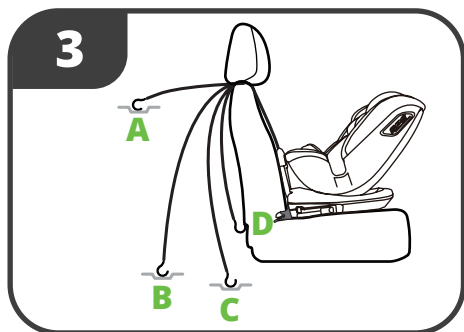
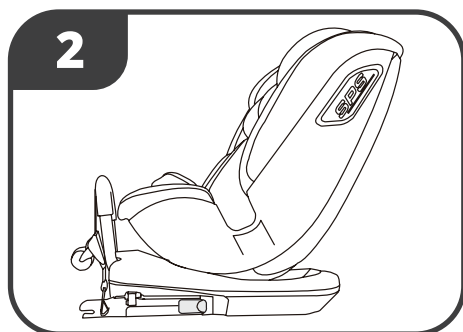
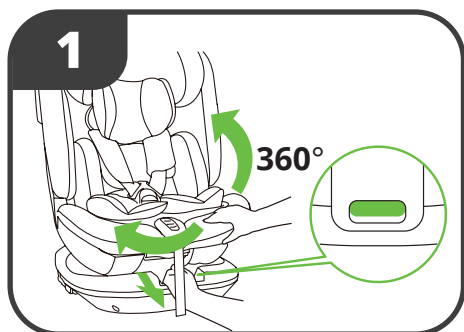
1. Navlaka
2. Umetak za novorođenčad
3. Sigurnosni pojas
4. Prilagodbeni pojas
5. Ručka za podešavanje
6. Zaključavanje/otključavanje sustava rotacije
7. Ručka za prilagodbu naslona za glavu
8. Navlaka naslona za glavu
9. Jastučići sigurnosnih pojaseva ramena
10. Tipka za prilagodbu dužine sigurnosnih pojaseva
11. Top Tether sigurnosni pojas
12. Zaštitna prečka
13. Isofix priključak
14. SPS sustav
15. Podešavanje dužine Top Tether pojasa
16. Isofix tipka za otpuštanje

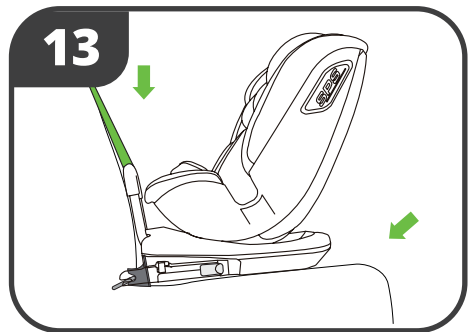
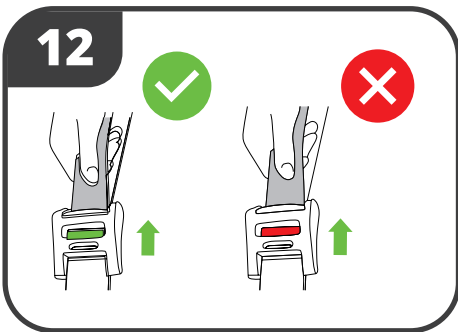
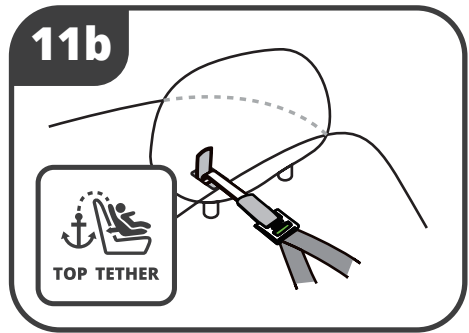
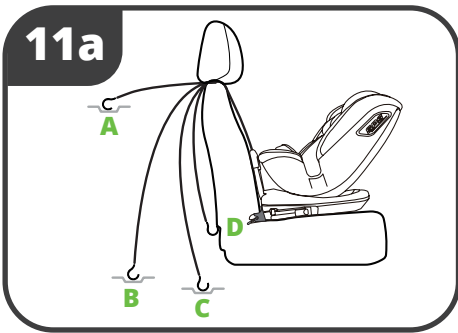
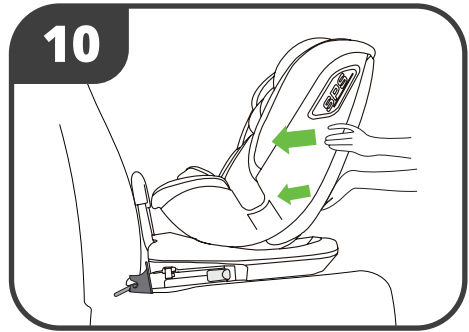
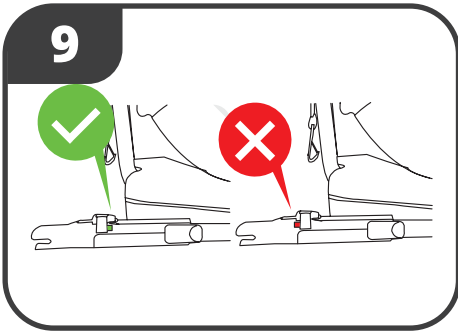
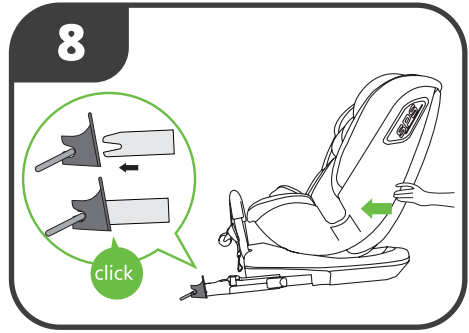
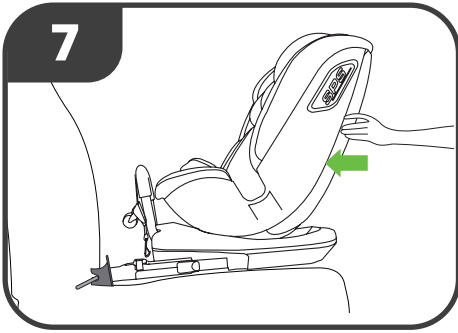
**MK**

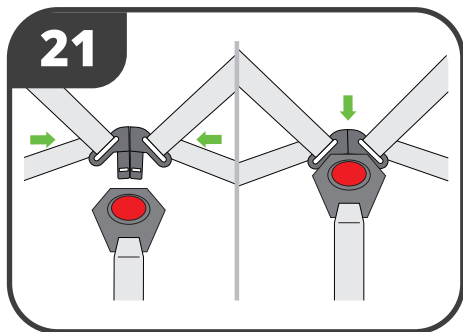
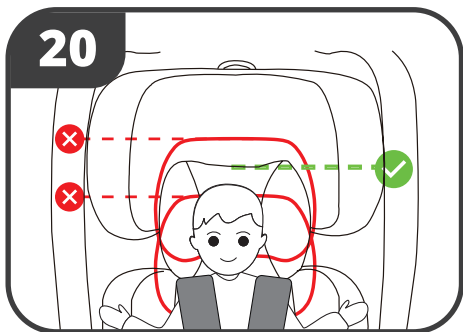
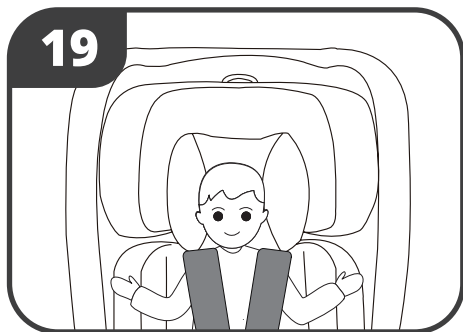
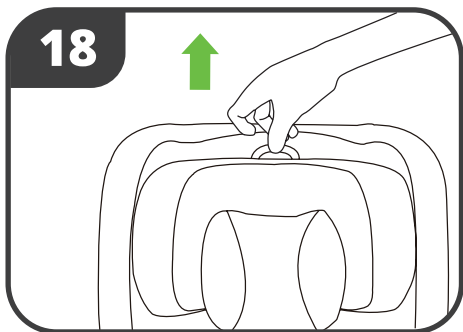
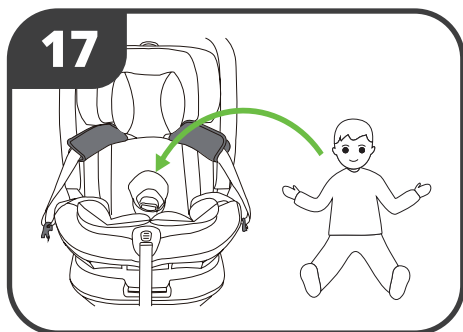
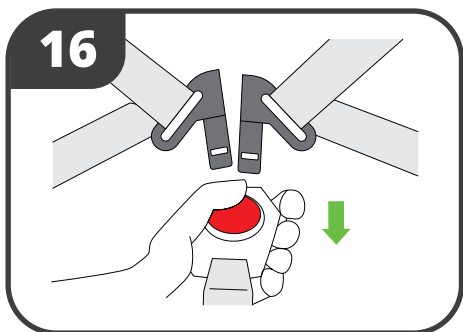
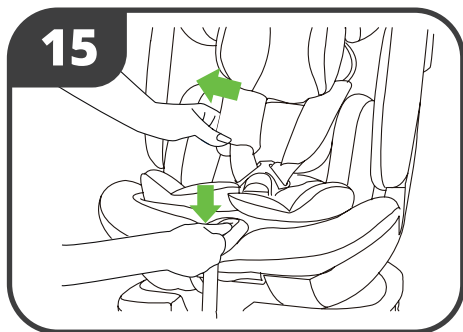
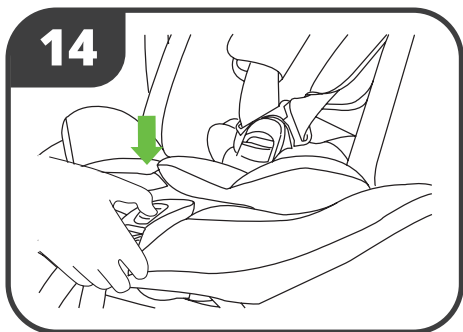
1. Навлака
2. Редуктор
3. Сигурносен појас
4. Појас за прилагодување
5. Рачка за прилагодување
6. Систем за заклучување на опцијата ротирање
7. Рачка за прилагодување на потпирачот за глава
8. Навлака за потпирачот за глава
9. Подлошка за сигурносни појаси за рамо
10. Копче за прилагодување на должината на безбедносните ремени
11. Сигурносен појас Top Tether
12. Пречник
13. Isofix конектори
14. SPS систем
15. Прилагодување на Top Tether појаси
16. Копче за ослободување на Isofix

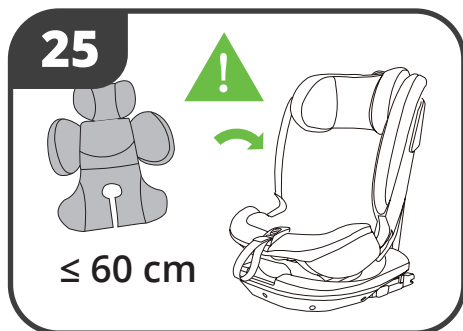
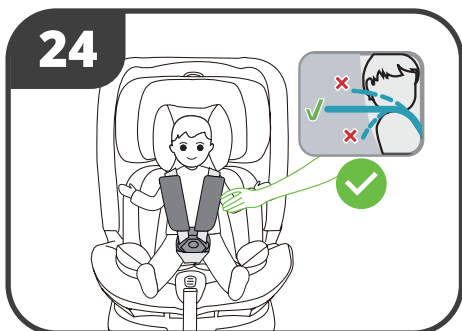
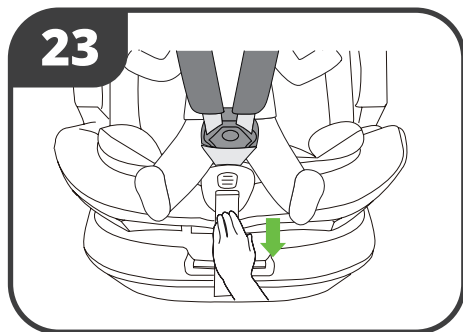
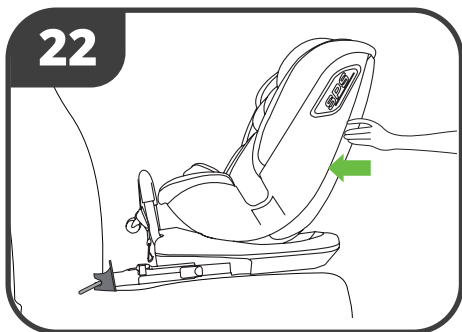


40 - 105 cm  
0 - 4 Y  
≤ 18.5 kg







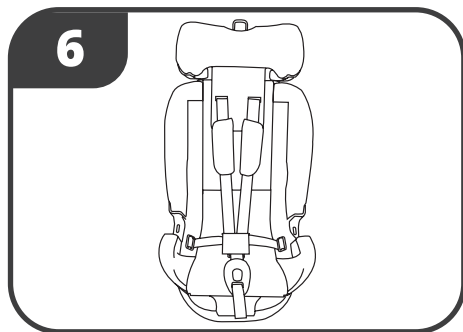
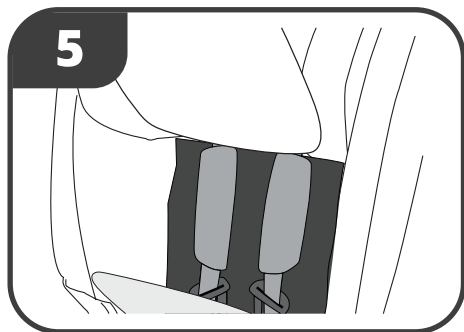
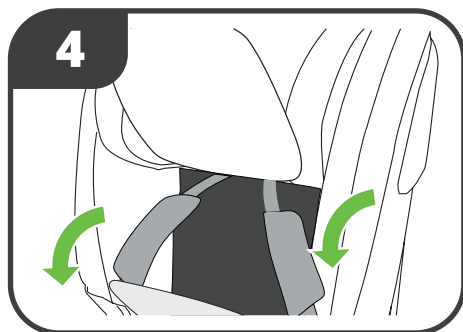
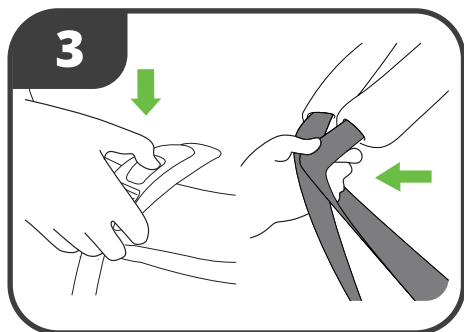
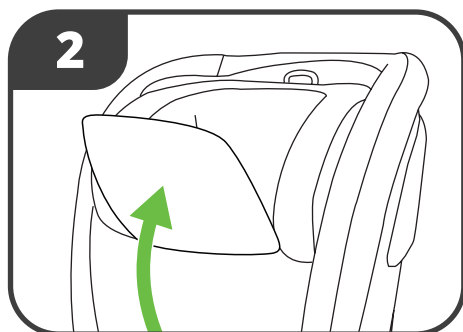
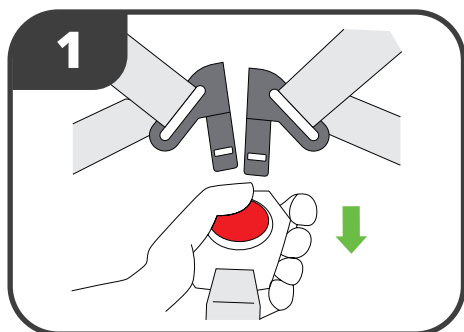


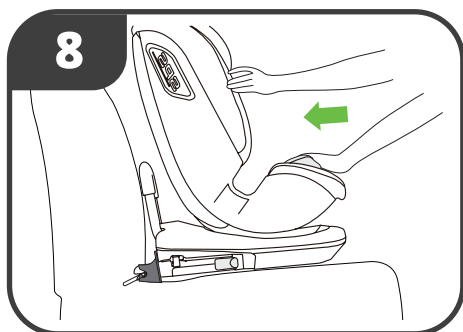
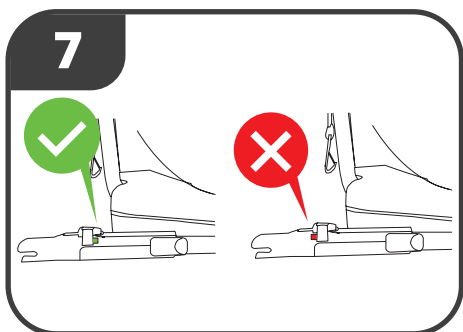
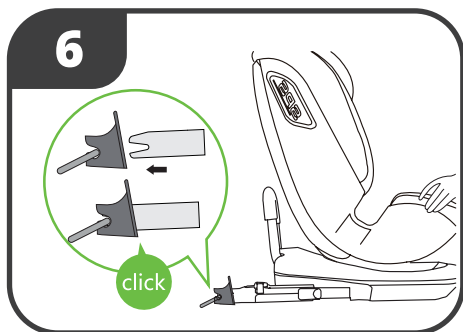
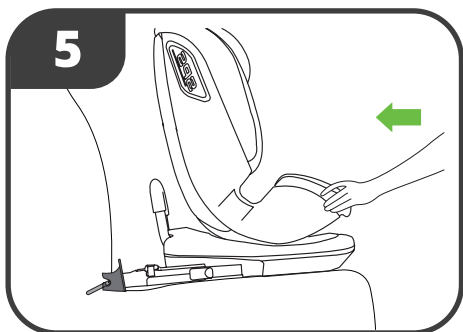
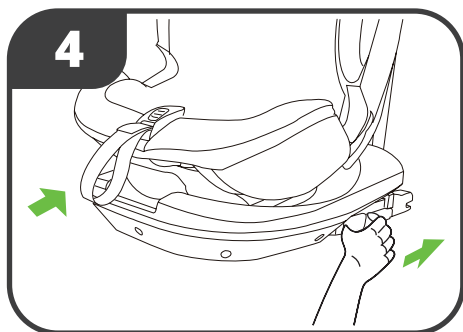
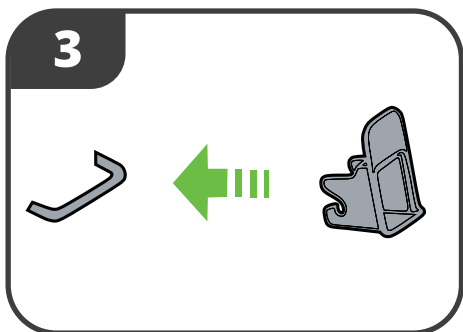
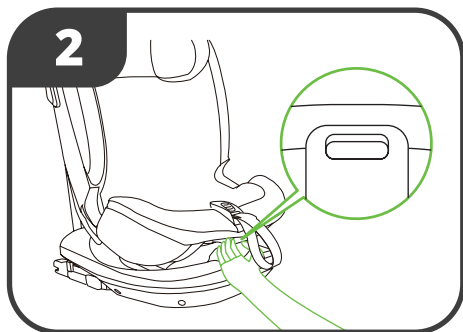
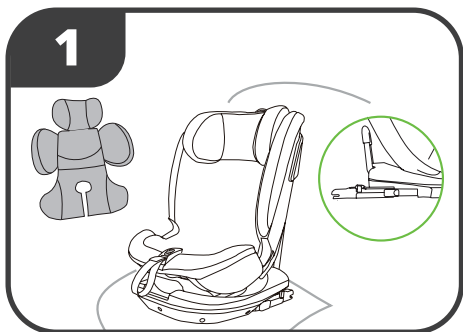


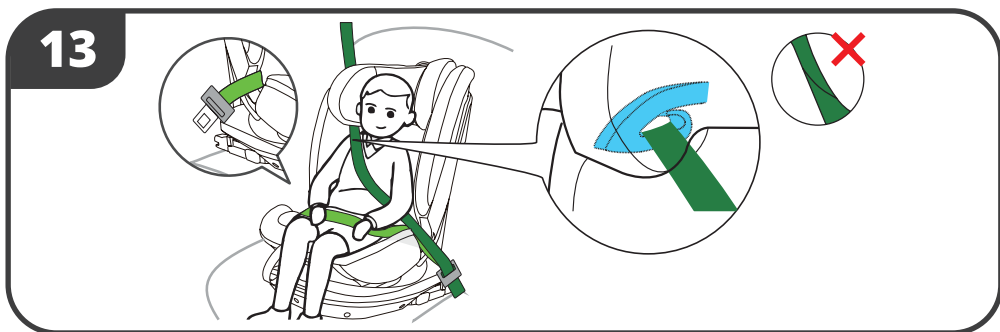
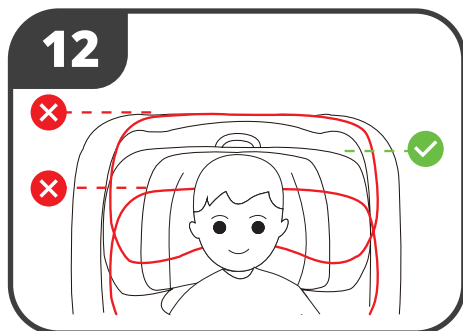
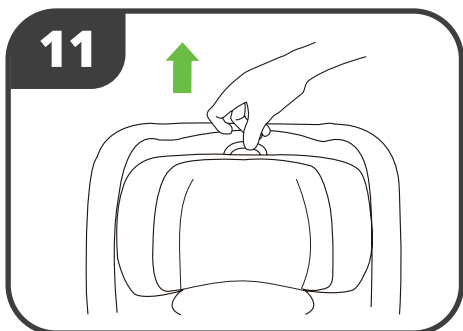
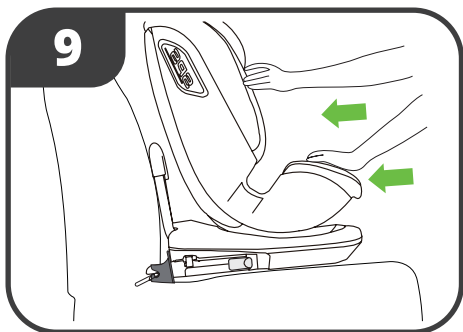
+



100 - 150 cm  
3 - 12 Y  
≤ 36 kg







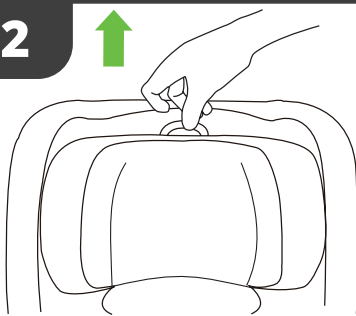


100 - 150 cm  
3 - 12 Y  
≤ 36 kg

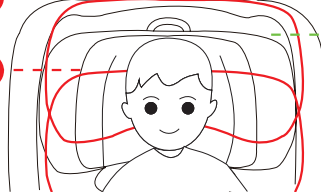
1



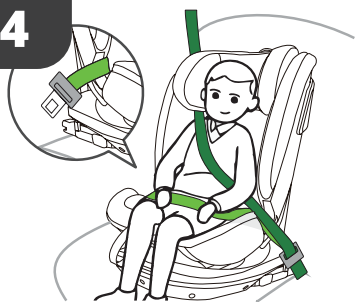
2



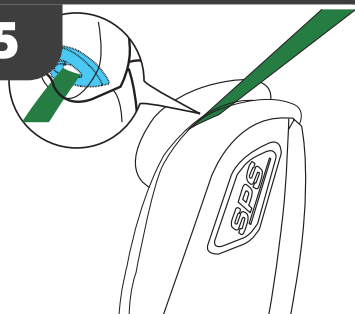
3



4



5



6



# IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

## WARNING!

### **Suitable for children**

#### **40 - 150 cm**

The car seat belongs to the 'I-size category' and complies with the ECE standard 129/3. It can be installed in all vehicles approved in accordance with the 'I-size category'. Check the manufacturer's car booklet before installation.

### **IMPORTANT! DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILDS AGE EXCEEDS 15 MONTHS.**

### **IMPORTANT! KEEP FOR THE FUTURE!**

Plastic bags are dangerous, so throw them away immediately after use. keep out of reach of children. In this way you will prevent the danger of strangulation or. suffocation!

### **IMPORTANT!**

Read and follow the instructions carefully before use and save

them for future reference. Failure to follow the instructions for use can seriously endanger the safety of the child.

Before use, read carefully instructions for use and observe them; keep them for future reference. non-observance of Instructions for use can seriously affect the safety of your child endanger.

Dear customer! Thank you for purchasing a new car seat. Read and follow the instructions for use carefully before use and save them for later use! Only the proper use and installation of a car seat is crucial to the safety of your child. Improper installation and attachment of the car seat can seriously endanger the safety of your child. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use of the car seat. Check the manufacturer's car booklet for proper installation.

- Read this instruction manual carefully. The correct fitting of the ISOFIX and Top Tether anchoring systems of 3-point belt is of vital importance for the safety of your child. For the future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully. There is a pocket on the side of the base where the instruction can be retained with the child restraint
- Never leave your child unattended in the car.
- Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbags. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.
- Before use our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems.
- The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
- The product has been approved according to the strictest European safety standards(ECE R129/03) and is suitable for 40-105 cm with the ISOFIX (≤18kg) and Top Tether anchoring systems, 100-150 cm with 3-point belt, 100-150 cm with 3-point belt and ISOFIX attachment.
- After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should therefore be replaced.
- The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it issued by the original owner. We advise you strongly that not to use a second-hand product, because you are not sure what has happened to it.
- The harness pads are important for the safety of your child, therefore use them at all the time. Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident is attached.

### **IMPORTANT**

- The moving parts of the car seat should not be lubricated in any way. The baby car seat must not be used without the cover, Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat. The seat must be secured with ISOFIX, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.Ensure that

the seat is not damaged by the webbing between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.

- No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat. In hot weathers plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo. Use the seat even in a short journey, as this is when most accidents occur. Before the purchase, please check that the seat is properly in your car.
- Take a short break in long journey So that your child has some time for the relaxation. Set a good example your and always wear your seat belt. Tell your child that he/she should be never play with the harness buckle.
- Make sure that any straps is properly fastened (worn low down) and not twisted
- Any lap strap is worn low down, to keep the pelvis is firmly engaged.
- Contact your supplier or importer if you wish to make a warranty claim or have any other questions
- Your car seat can be fixed safely on almost seats of the cars. However, on some seats the belts are fixed so that proper installation is not possible, in that case, try another seat.



**DO NOT place rear- facing child seat on front seat with airbag.**

**⚠ IMPORTANT!**

DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months. DEATH OR SERIOUS INJURY can occur.

## CORRECT INSTALLATION IN THE CAR



Do not mount the child seat on the car seat with the airbag activated (airbag can be fatal for the child). Read the instructions for use carefully before use.



Suitable for assembly



Not suitable for assembly



Must meet certain requirements.

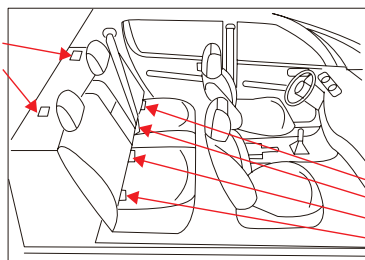
**Danger!** If you attach the child seat to the car seat with the activated airbag, you must switch it off.



Before use, read the user manual and make sure that your car is equipped with the Isofix anchors and check the use:

| Size       | Group           |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

TOP TETHER  
car connection



ISOFIX  
anchor



## CLEANING AND MAINTENANCE

Maintain the product properly and clean it regularly.

Follow the washing label when cleaning the cover. Clean textile parts with lukewarm water and a mild detergent. Rinse with fresh water and wait for it to dry. Never use bleach or other aggressive chemical agents. Do not dry textile parts in a tumble dryer. Some substances, such as disinfectants and sunscreens, can cause permanent damage due to the substances they contain. Do not expose the product to direct sunlight, as fading and discoloration of the textile parts may occur, and certain foods may leave permanent stains on the textile.

Clean plastic and aluminum parts with lukewarm water and wipe with a dry cloth. Regularly check (before each use) the condition of pins, connecting elements, seat belts and make sure that they are undamaged. Use only accessories and components approved by the manufacturer

## WARRANTY

The warranty period begins at the time of purchase. The warranty period granted is complaint with the legal warranty period in the country of purchase. In terms of content the warranty covers rework, replacement delivery, or a rebate as the manufacturer sees fit.

The warranty applies only for the original user. In case of a fault, warranty rights will be applicable only if the dealer, where the item was purchased, is notified immediately after initial detection. Should the dealer be unable to remedy the issue, then the product will be returned to the manufacturer with a detailed description of the fault, and with the official purchase document including the date of purchase. The manufacturer shall not accept liability for faulty products not delivered by him.

### Warranty claims are void if:

- The product was modified.
- The product is not returned complete and accompanied by the original purchase document to the dealer within 14 days of the detection of the fault.
- The fault occurred due to inappropriate handling or maintenance or due to other actions that are the fault of the user, specifically where the user instruction were not complied with.
- Damage to the product that occurs as a result of normal, everyday use, e.g. wheel wear, scratches on aluminium/metal/plastic, discolouration, fading and deterioration of materials, which occurs over time or due to non-observance of the instructions for use.
- Injuries resulting from falls, collisions, blows, careless handling, contact with inappropriate liquids, fire or other external causes are excluded.
- Improper composition and improper maintenance, thefts, damages that occur during the transport of goods, amage caused during servicing or tampering with the product by an unauthorized person.
- Repairs on the product were carried out by third parties.
- The defect was caused by an accident.
- The serial nubur has beed damaged or removed.

Modifications to or deterioration of the product caused by the contractually agreed use of the item (normal wear and tear) will not be accepted as a warranty claim. Any services rendered by the manufacturer in case of a warranty claim shall not extend the warranty period.

#### **Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
E-Mail: info@apollo.si, apollo.si

#### **Authorized service: Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
servis@apollo.si

## WARRANTY

- Product Code: \_\_\_\_\_
- Product name: \_\_\_\_\_
- Barcode: \_\_\_\_\_
- serial number: \_\_\_\_\_
- Color: \_\_\_\_\_

**Date of delivery:** \_\_\_\_\_ **Signature and stamp:** \_\_\_\_\_

# ACHTUNG! VOR DER VERWENDUNG LESEN SIE AUFMERKSAM DIE GEBRAUCHSANWEISUNG UND HEBEN SIE SIE FÜR SPÄTER AUF.

## WARNUNG!

**Geeignet für Kinder der Größe von 40-150 cm.**

Der Kindersitz gehört in die „i-Size Kategorie“ und entspricht dem Standard ECE 129/3. Man kann ihn in alle Fahrzeuge montieren, die gemäß der „i-Size Kategorie“ genehmigt sind. Vor der Montage überprüfen Sie die Entsprechung im Autobüchlein des Herstellers. Bei Zweifeln wenden Sie sich an den Verkäufer oder Vertreter.

**WICHTIG! NICHT IN FAHRTRICHTUNG VERWENDEN, WENN DAS KIND JÜNGER ALS 15 Monate ist.**

Geeignet für die Autos, die mit dem 3-Punkt-Sicherheitssystem ausgestattet sind, das gemäß der Richtlinie EC16 genehmigt ist. Nicht an die Sitze mit dem aktivierten Airbag montieren.

**WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!**

Die Plastiktüten sind gefährlich,

deswegen verwerfen Sie sie sofort nach dem Gebrauch bzw. bewahren Sie sie außer Reichweite von Kindern auf! Somit verhindern Sie die Würgungs- bzw. Erstickungsgefahr!

### WICHTIG!

Vor der Verwendung lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung und beachten Sie sie; bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann ernst die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.

Lieber Käufer! Wir bedanken uns für den Kauf eines neuen Kindersitzes. Vor der Verwendung lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung und beachten Sie sie; bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf! Nur eine richtige Nutzung und Montage des Kindersitzes sind schlüssig für die Sicherheit Ihres Kindes. Falsche Montage und

Befestigung des Kindersitzes kann ernst die Sicherheit Ihres Kindes gefährden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Verletzungen, die wegen einer falschen Verwendung des Kindersitzes entstanden sind. Im Autobüchlein des Herstellers überprüfen Sie die Montageentsprechung.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung. Die richtige Montage der Isofix-Anschlüsse und des Top Tether 3-Punkt-Gurtes ist schlüssig für die Sicherheit Ihres Kindes. Zum späteren Nachschlagen bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Auto. Montieren Sie den Kindersitz niemals auf den Autositz mit dem aktivierten Airbag. Das kann sehr gefährlich sein. Das gilt nicht für die sogenannten Seitenairbags. Vor der Verwendung lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung. Der Kindersitz gehört zu den Sicherheitshilfsmitteln und er ist sicher nur, wenn er gemäß der Gebrauchsanweisung genutzt wird.
- Der Kindersitz darf nur an den Sitzen verwendet werden, die in Fahrtrichtung gedreht und mit dem Befestigungssystem Isofix und Top Tether ausgestattet sind. Das Produkt können Sie an Vorder- oder Hintersitzen verwenden. Wir empfehlen aber, dass der Kindersitz an den Hintersitzen montiert ist.
- Das Produkt wurde gemäß den strengsten europäischen Sicherheitsstandards (ECE R129 / 03) genehmigt und ist für Kinder der Größe zwischen 40-150 cm mit dem Isofix-System (Gewicht ≤18kg) und dem Top Tether Anschluss geeignet. 100-150 cm mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt, 100-150 cm mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt und dem Isofix-Anschluss.
- Nach einem Unfall benutzen Sie den Kindersitz nicht mehr, weil Beschädigungen entstehen können, die man mit bloßem Auge nicht sehen kann. In so einem Fall wechseln Sie den Kindersitz sofort mit einem neuen aus. Die Sicherheit des Kindersitzes wird nur vom Hersteller gewährleistet. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie keinen gebrauchten Kindersitz verwenden, weil Sie die Vergangenheit des Kindersitzes nicht kennen.
- Die Polster der Sicherheitsgurte sind wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes, deswegen verwenden Sie sie die ganze Zeit. Mögliche freiliegende Gegenstände müssen richtig verstaut und gesichert sein, für den Fall eines Unfalls. Alle

Mitfahrer im Auto müssen mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt sein.

### WICHTIG!

- Die beweglichen Teile des Kindersitzes dürfen nicht eingölt werden. Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Benutzen Sie nur den original Bezug, weil der Bezug zur Sicherheit des Kindersitzes beiträgt. Der Kindersitz muss mit dem Isofix-Anschluss gesichert sein, auch wenn er nicht verwendet wird. Ungesicherter Kindersitz kann beim plötzlichen Stehenbleiben andere Mitfahrer im Auto verletzen.
- Überzeugen Sie sich, dass die Bestandteile und die hängende Teile des Kindersitzes so montiert sind, dass sie sich nicht zwischen die beweglichen Teile des Kindersitzes oder der Autotür einklemmen können.
- Überzeugen Sie sich, dass der Kindersitz unter der Last des Gepäcks nicht beschädigt wird; ebenso darf der Bezug nicht beschädigt werden.
- Der Kindersitz darf niemals auf irgendeine Weise verändert werden, weil das an seine Sicherheit wirken kann.
- Beim heißen Wetter erwärmen sich die Plastik- und Metallteile. Deswegen bedecken Sie den Kindersitz mit einem Tuch und schützen Sie ihn.
- Um die Beschädigung des Bezugs zu vermeiden, entfernen Sie das Logo des Produkts nicht.
- Benutzen Sie den Kindersitz auch auf kurzen Strecken, weil da die meisten Unfälle passieren.
- Vor dem Kauf überprüfen Sie, ob der Kindersitz auch für Ihr Auto geeignet ist. Auf langen Strecken gönnen Sie sich kurze Pausen, damit das Kind genug Zeit zur Entspannung hat.
- Seien Sie ein gutes Vorbild Ihrem Kind und schnallen Sie sich immer mit dem Sicherheitsgurt an. Belehren Sie Ihr Kind, dass es nicht mit der Sicherheitsschnalle spielen darf.
- Überzeugen Sie sich, dass die Gurte richtig befestigt sind; die Gurte dürfen sich nicht verflechten. Sie müssen so verlaufen, dass sie eng am Becken sind.



**Montieren Sie den Kindersitz NIEMALS an den Vordersitz, der mit dem Airbag ausgestattet ist.**

### ⚠ WICHTIG!

Montieren Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung, wenn das Kind jünger als 15 Monate ist; weil das sonst zu ernststen Verletzungen oder Tod führen kann.

## DIE RICHTIGE MONTAGE INS AUTO



Montieren Sie den Kindersitz nicht an den Autositz mit dem aktivierten Airbag (Airbag kann tödlich für das Kind sein). Vor der Verwendung lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung.



Geeignet für die Montage



Nicht für die Montage geeignet



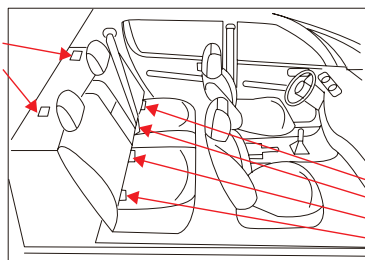
Muss bestimmten Ansprüchen entsprechen. **Achtung!** Wenn Sie den Kindersitz an den Autositz mit dem aktivierten Airbag montieren, müssen Sie es ausschalten.



Vor der Verwendung lesen Sie die Gebrauchsanweisung und überzeugen Sie sich, ob Ihr Auto mit den Isofix-Ankern ausgestattet ist und überprüfen Sie die Verwendung:

| Größe      | Gruppe          |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

Top Tether  
Autoanschluss



Isofix  
Anker



## REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen und pflegen Sie das Produkt regelmäßig.

Bei der Reinigung des Bezugs beachten Sie das eingenähte Etikett. Die Textilteile reinigen Sie mit lauwarmem Wasser und sanftem Waschmittel. Spülen Sie mit frischem Wasser und warten Sie, dass es vollkommen trocknet. Verwenden Sie niemals Bleichmittel oder andere aggressiven und chemischen Mittel. Die Textilteile dürfen nicht im Trockner getrocknet werden. Einige Stoffe, wie Desinfektionsmittel und Sonnencreme, können wegen der Substanzen, die sie enthalten, dauerhaft die Materiale beschädigen. Setzen Sie das Produkt nicht der direkten Sonne aus, weil es zum Verblassen und zur Entfärbung der Textilteile kommen kann; ebenso kann dauerhafte Flecken am Textil auch bestimmtes Essen hinterlassen.

Die Plastik- und Aluminiumteile des Kinderwagens reinigen Sie mit lauwarmem Wasser und wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch. Überprüfen Sie regelmäßig (vor jeder Verwendung) den Zustand der Stifte, der Verbindungselemente, der Sicherheitsgurte und überzeugen Sie sich, dass die auch unbeschädigt sind. Verwenden Sie immer nur die vom Hersteller genehmigten Zusatz- und Bestandteile.

# GARANTIE

Sehr geehrter KäuferIn/NutzerIn des Produkts,  
Die Garantie gilt vom Tag des Kaufs des Artikels. Der Garantiefang hängt von der gesetzlichen Gültigkeit im jeweiligen Land ab. Inhaltlich umfasst die Gewährleistung nach Wahl des Herstellers Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Minderung.

Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Benutzer. Im Falle eines Mangels bestehen Gewährleistungsrechte nur, wenn der Händler, bei dem der Artikel gekauft wurde, unverzüglich nach erstmaliger Entdeckung benachrichtigt wird. Wenn der Händler das Problem nicht beheben kann, wird das Produkt mit einer detaillierten Fehlerbeschreibung und dem offiziellen Kaufbeleg mit Kaufdatum an den Hersteller zurückgeschickt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Produkte, die nicht von ihm geliefert wurden.

## DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- Wenn das Produkt modifiziert wurde,
- Wenn das Produkt nicht innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels vollständig und zusammen mit dem Original-Kaufbeleg an den Händler zurückgeschickt wird,
- Der Fehler auf unsachgemäße Behandlung oder Wartung oder auf andere vom Benutzer zu vertretende Handlungen zurückzuführen ist, insbesondere bei Nichtbeachtung der Benutzerhinweise,
- Beschädigungen am Produkt, die als Folge der üblichen, alltäglichen Nutzung entstehen, wie z.B. Räderabnutzung, Kratzer am Aluminium/Metall/Plastik, Entfärbung, Verblässen und ausgediente Materiale; dazu führt im Laufe der Zeit oder wegen der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung,
- Ausgeschlossen sind Beschädigungen, die als Folge eines Sturzes, Zusammenpralls, Schlags, nachlässigen Umgangs, Kontakt mit nichtentsprechenden Flüssigkeiten, Feuer oder anderen Ursachen entstehen,
- Einen falschen Zusammenbau und eine falsche Pflege,
- Beschädigungen, die beim Transport der Ware entstehen,
- Beschädigungen, die während des Services oder beim Eingreifen ins Produkt von einer nichtzugelassenen Person entstehen.
- Die Seriennummer wurde beschädigt oder entfernt.

### Apollo d.o.o. (GmbH)

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
E-Mail: info@apollo.si, apollo.si

### Zugelassener Service: Apollo d.o.o. (GmbH)

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
servis@apollo.si

## GARANTIE

- Chiffre des Produkts: \_\_\_\_\_
- Name des Produkts: \_\_\_\_\_
- Balkenkode des Produkts: \_\_\_\_\_
- Seriennummer: \_\_\_\_\_
- Farbe: \_\_\_\_\_

**Das Datum der Übergabe des Produkts dem Käufer:** \_\_\_\_\_

**Der Stempel des Übergebers:** \_\_\_\_\_

# ISTRUZIONI PER L'USO IMPORTANTE! CONSERVARE COME RIFERIMENTO PER IL FUTURO.

## AVVERTENZE!

**Adatto per bambini da 40  
a 150 cm di altezza.**

Il seggiolino auto appartiene alla "categoria I-size" ed è conforme alla norma ECE 129/3. Può essere installato su tutti i veicoli omologati secondo la "categoria I-size". Controllare la adeguatezza nel libretto dell'auto del produttore prima dell'installazione. In caso di dubbi, contattare il venditore o l'agente.

**IMPORTANTE! NON USARE NEL  
SENSO DI MARCIA FINO A  
QUANDO IL BAMBINO NON HA  
COMPIUTO i 15 mesi di età.**

Adatto per l'installazione su vetture dotate di un sistema di sicurezza a 3 punti omologato secondo la Direttiva ECE16. Non installare su sedili con airbag attivato.

**IMPORTANTE! SALVARE COME  
ISTRUZIONI PER IL FUTURO!**

I sacchetti di plastica sono pericolosi, quindi gettarli via immediatamente dopo l'uso.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. In questo modo si evita il pericolo di strangolamento ovv. soffocamento!

### IMPORTANTE!

Leggere e seguire attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per un riferimento futuro. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può mettere seriamente in pericolo la sicurezza del bambino.

Gentile cliente! Grazie per aver acquistato un nuovo seggiolino per auto. Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo e conservarle per un uso successivo! L'uso e l'installazione corretti di un seggiolino per auto sono fondamentali per la sicurezza del vostro bambino. L'installazione e il fissaggio non corretti del seggiolino auto possono mettere seriamente in pericolo la sicurezza del bambino. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da

un uso improprio del seggiolino auto. Controllare il libretto dell'auto del produttore per una corretta installazione.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni. La corretta installazione dell'attacco ISOFIX e della cintura Top Tether a 3 punti è fondamentale per la sicurezza del bambino. È importante conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro del seggiolino.
- Non lasciare mai un bambino incustodito in macchina. Non posizionare il seggiolino auto su un sedile auto con l'airbag attivato. Questo può essere pericoloso. Questo non si applica ai cosiddetti airbag laterali. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Il seggiolino auto è un dispositivo di sicurezza ed è sicuro solo se utilizzato conformemente alle istruzioni per l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato solo su sedili rivolti nella direzione di marcia e dotati di sistemi di fissaggio ISOFIX e Top Tether. È possibile utilizzare il prodotto sul sedile anteriore o posteriore. Tuttavia, si consiglia di montarlo sul sedile posteriore.
- Il prodotto è stato approvato secondo i più severi standard di sicurezza europei (ECE R129 / 03) ed è adatto ai bambini di altezza

40-105 cm con sistema ISOFIX (peso  $\leq 18$  kg) e connessione Top Tether, altezza 100-150 cm con cintura a 3 punti, 100-150 cm con cintura a 3 punti e attacco ISOFIX.

- In caso d'incidente, non utilizzare più il seggiolino auto poiché potrebbero verificarsi lesioni non visibili. In questo caso, sostituire immediatamente il seggiolino auto con uno nuovo. La sicurezza del sedile è garantita solo dal produttore. Si consiglia di non utilizzare un seggiolino per auto usato in quanto non si conosce la sua storia.
- I cuscinetti delle cinture di sicurezza sono importanti per la sicurezza del tuo bambino, quindi usali sempre. Eventuali oggetti mobili devono essere adeguatamente fissati in caso d'incidente. Tutti i passeggeri del veicolo devono essere allacciati con le cinture di sicurezza.

## IMPORTANTE!

- Le parti mobili del seggiolino auto non devono essere oliate. Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento. Utilizzare il rivestimento originale, in quanto contribuisce alla sicurezza del sedile. Il sedile deve essere fissato con un attacco ISOFIX anche quando non viene utilizzato. In caso di arresto improvviso un sedile non fissato può ferire gli altri passeggeri dell'auto.
- Assicurarsi che i componenti e le parti di sospensione del

seggolino auto siano posizionati in modo che non rimangano incastrati tra le parti mobili del seggiolino auto o tra le portiere dell'auto.

- Assicurarsi che il seggiolino auto non venga danneggiato dal peso dei bagagli e che il rivestimento non venga danneggiato.
- Non modificare in alcun modo il seggiolino auto poiché ciò potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Nella stagione calda, le parti in plastica e metallo del prodotto si riscaldano. In questo caso, coprire il seggiolino auto con un asciugamano e proteggerlo.
- Per evitare danni al rivestimento, non rimuovere il logo del prodotto.

- Usare il seggiolino anche per brevi distanze, poiché è in quel caso che si verificano la maggior parte degli incidenti.
- Prima dell'acquisto, verificare che il seggiolino auto sia adatto al vostro tipo di auto. Nei lunghi viaggi, concedersi una breve possa avere un po' di tempo per rilassarsi.
- Dare il buon esempio al bambino e allacciare sempre la cintura di sicurezza. Insegnare al bambino a non giocare con la chiusura di sicurezza.
- Assicurarsi che le cinture siano allacciate correttamente, le cinture non devono essere intrecciate. Devono essere fissate bene all'altezza del bacino.



**NON POSIZIONARE un seggiolino per bambini sul sedile anteriore dell'auto dotato di airbag.**

**⚠ IMPORTANTE!**

Non installare il seggiolino nella direzione di marcia prima che il bambino abbia 15 mesi di età, poiché ciò potrebbe causare lesioni gravi o morte.

## CORRETTA INSTALLAZIONE IN MACCHINA



Non installare il seggiolino auto sui sedili auto con airbag attivato (gli airbag possono essere fatali per un bambino). Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo.



Adatto per l'installazione



Non è adatto per l'installazione



Deve soddisfare determinati requisiti.

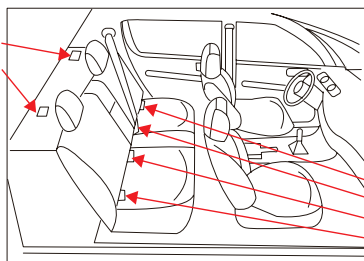
**Attenzione!** Se si installa il seggiolino auto su un sedile con airbag attivato, quest'ultimo deve essere disattivato.



Prima dell'utilizzo leggere le istruzioni per l'uso e assicurarsi che la propria auto sia dotata di ancoraggi ISOFIX e verificarne gli utilizzi:

| Grandezza  | Gruppo          |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

Attacco per automobile Top tether



Ancoraggi ISOFIX



## PULIZIA E MANUTENZIONE

Mantenere il prodotto correttamente e pulirlo regolarmente.

Per la pulizia del rivestimento seguire l'etichetta della cucitura. Pulire le parti in tessuto con acqua tiepida e un detergente delicato. Risciacquare con acqua dolce e attendere che si asciughi. Non usare mai candeggina o altri agenti chimici aggressivi. Non asciugare le parti tessili nell'asciugatrice. Alcune sostanze, come disinfettanti e creme solari, possono causare danni permanenti a causa delle sostanze che contengono. Non esporre il prodotto alla luce solare diretta in quanto potrebbero sbiadire e perdere colore le parti tessili e alcuni alimenti potrebbero lasciare macchie permanenti sul tessuto.

Pulire le parti in plastica e alluminio con acqua tiepida e strofinare con un panno asciutto. Controllare regolarmente (prima di ogni utilizzo) lo stato di perni, elementi di collegamento, cinture di sicurezza e assicurarsi che non siano danneggiati. Utilizzare solo accessori e componenti approvati dal produttore.

## GARANZIA

Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto. Il periodo di garanzia concesso corrisponde al periodo di garanzia legale nel paese di acquisto. In termini di contenuto, la garanzia copre la revisione, la consegna sostitutiva o uno sconto a discrezione del produttore.

La garanzia si applica solo all'utente originale. In caso di difetto, i diritti di garanzia saranno applicabili solo se il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'articolo, viene informato immediatamente dopo il primo rilevamento. Se il rivenditore non è in grado di porre rimedio al problema, il prodotto verrà restituito al produttore con una descrizione dettagliata del difetto e con il documento ufficiale di acquisto che riporta la data di acquisto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per prodotti difettosi non forniti da lui.

### I diritti di garanzia non sono validi se:

- Il prodotto è stato modificato.
- Il prodotto non viene restituito integro al rivenditore entro 14 giorni dalla scoperta del difetto, nonché accompagnato dal documento di acquisto originale.
- Il guasto si è verificato a causa di manipolazione o manutenzione inadeguate o è dovuto ad altre azioni imputabili all'utente, in particolare laddove le istruzioni per l'utente non sono state rispettate.
- Danni al prodotto dovuti al normale utilizzo quotidiano, ad es. usura delle ruote, graffi su alluminio/metallo/plastica, sbiadimento, scolorimento e deterioramento dei materiali, che si verificano nel tempo o per inosservanza delle istruzioni per l'uso.
- Sono esclusi i danni derivanti da cadute, urti, colpi, maneggio incauto, contatto con liquidi non idonei, fuoco o altre cause esterne.
- Montaggio inadeguato e manutenzione impropria, furti, danni che si verificano durante il trasporto della merce, danni causati durante il servizio di assistenza o la manomissione del prodotto da parte di persona non autorizzata.
- Le riparazioni sul prodotto sono state effettuate da terzi.
- Il difetto è stato causato da un incidente.
- Il numero di serie è stato danneggiato o rimosso.

Le modifiche o il deterioramento del prodotto causati dall'uso contrattualmente concordato dell'articolo (normale usura) non saranno accettati come reclamo in garanzia. Eventuali servizi resi dal produttore in caso di reclamo in garanzia non prolungheranno il periodo di garanzia.

#### **Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
E-Mail: info@apollo.si, apollo.si

#### **Servizio di assistenza autorizzato: Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
servis@apollo.si

## GARANZIA

- Codice: \_\_\_\_\_
- Nome: \_\_\_\_\_
- Codice a barre: \_\_\_\_\_
- Numero di serie: \_\_\_\_\_
- Colore: \_\_\_\_\_

**Data di consegna:** \_\_\_\_\_ **Firma e timbro:** \_\_\_\_\_

# IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

## AVERTISSEMENT!

**Convient aux enfants de 40 à 150 cm.**

Le siège enfant appartient à la « catégorie I-Size » et est conforme à la norme ECE 129/3. Il peut être installé dans tous les véhicules homologués conformément à la « catégorie I-Size ». Consultez le livret du véhicule du fabricant avant utilisation.

**IMPORTANT ! NE PAS UTILISER  
FACE À LA ROUTE POUR LES  
ENFANTS DE MOINS DE 15 MOIS.**

**IMPORTANT ! DOCUMENTS À  
CONSERVER!**

Les sacs en plastique pouvant être dangereux, jetez-les immédiatement après usage. À tenir hors de portée des enfants. Vous éviterez ainsi tout risque d'étranglement ou de suffocation !

Lisez et suivez attentivement les instructions avant utilisation et conservez-les comme future référence. Le non-respect du

mode d'emploi peut sérieusement mettre en danger la sécurité de l'enfant.

Cher client ! Nous vous remercions de votre achat de ce nouveau siège auto pour enfant. Lisez et suivez attentivement le mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour toute utilisation ultérieure ! L'utilisation et l'installation correctes du siège enfant sont cruciales pour la sécurité de votre enfant. Une installation et une fixation incorrectes du siège auto pour enfant peuvent sérieusement mettre en danger la sécurité de votre enfant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation du siège enfant. Consultez le livret du véhicule du fabricant pour une installation correcte.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- Le montage correct des systèmes d'ancrage ISOFIX et Top Tether (sangle antirotation supérieure)

ou d'une ceinture à 3 points est d'une importance vitale pour la sécurité de votre enfant. Pour l'utilisation future du siège, il est important que vous conserviez soigneusement le mode d'emploi. Une poche se trouve sur le côté de la base, où le manuel peut être conservé avec le dispositif de retenue pour enfant

- Ne laissez jamais votre enfant seul sans surveillance dans le véhicule.
- N'utilisez pas de siège de sécurité pour enfant si le siège du véhicule est équipé d'un airbag avant. Cela peut être dangereux. Cela ne s'applique pas aux airbags latéraux.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Ce produit est un produit de sécurité et n'est sûr qu'en cas d'utilisation conforme au mode d'emploi.
- Le produit doit être utilisé uniquement sur un siège face à la route équipé des systèmes d'ancrage ISOFIX et Top Tether.
- Le produit peut être utilisé sur le siège avant ou arrière. Nous vous recommandons néanmoins de le monter sur le siège arrière.
- Approuvé selon les normes de sécurité européennes les plus strictes (ECE R129/03), le produit, muni des systèmes d'ancrage ISOFIX ( $\leq 18$  kg) et Top Tether, convient pour les enfants de 40 à 105 cm, muni d'une ceinture

à 3 points avec ou sans fixation ISOFIX, pour les enfants de 100 à 150 cm.

- Après un accident, le siège peut devenir dangereux en raison de dommages qui ne sont pas immédiatement perceptibles. Il doit donc être remplacé.
- La sécurité du siège ne peut être garantie par le fabricant que s'il est délivré par le propriétaire d'origine. N'utilisez jamais un produit d'occasion, étant donné que vous ne pouvez jamais être certain de son utilisation passée.
- Utilisez constamment les coussinets du harnais, ils sont importants pour la sécurité de votre enfant. Assurez-vous que tous les bagages et objets susceptibles de blesser quelqu'un en cas d'accident sont attachés.

### **IMPORTANT!**

- Les pièces mobiles du siège enfant ne doivent en aucun cas être lubrifiées.
- Le siège auto pour bébé ne doit pas être utilisé sans housse. Veuillez utiliser une housse d'origine, elle contribue à la sécurité du siège. Le siège doit être sécurisé par la fixation ISOFIX, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Un siège non sécurisé peut blesser les autres passagers du véhicule lors d'un arrêt d'urgence.
- Les éléments rigides et les parties en plastique du dispositif de retenue pour enfant doivent être

placés et installés de manière à ne pas se coincer, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, dans le siège mobile ou la portière du véhicule. Assurez-vous que le siège n'est pas endommagé par la sangle entre ou sous des bagages lourds, les sièges réglables ou le claquement de la portière du véhicule, etc.

- Aucune modification ne doit être apportée au produit sous risque d'affecter une partie ou la sécurité globale du siège. Par grande chaleur, les pièces en plastique et en métal du produit sont chaudes. Vous devez couvrir le siège lorsque le véhicule est stationné au soleil.
- Afin d'éviter d'endommager la housse, ne retirez pas le logo du produit. Utilisez toujours le siège, même pour des courts trajets, c'est là que se produisent la plupart des accidents. Avant votre achat, veuillez vérifier que le siège correspond à votre véhicule.
- Faites de courtes pauses lors

de votre voyage Pour que votre enfant ait le temps de se détendre. Soyez un bon exemple en attachant toujours votre ceinture de sécurité. Dites à votre enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.

- Assurez-vous que toutes les sangles sont correctement attachées (portées le plus bas possible) et non tordues
- Toutes les sangles abdominales sont portées aussi bas que possible, pour maintenir correctement le bassin.
- Contactez votre fournisseur ou importateur si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie ou si vous avez d'autres questions
- Votre siège enfant peut être fixé en toute sécurité sur les sièges de presque tous les véhicules. Néanmoins, sur certains sièges, les ceintures ne permettent pas une installation correcte. Dans ce cas, essayez un autre siège enfant.



**NE placez JAMAIS de siège enfant dos à la route sur le siège avant muni d'airbag.**

**⚠ IMPORTANT!**

NE PAS utiliser face à la route pour les enfants de moins de 15 mois. Risque de MORT OU DE GRAVES BLESSURES.

## INSTALLATION CORRECTE DANS LE VÉHICULE



N'installez pas le siège enfant sur le siège auto avec l'airbag activé (l'airbag peut être mortel pour l'enfant). Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.



Peut être installé



Ne peut pas être installé



Il doit répondre à certaines exigences.

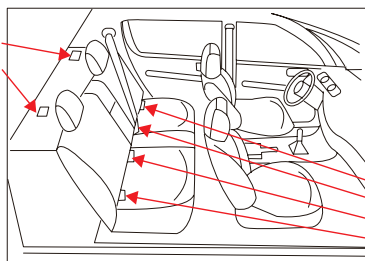
**Attention!** Si vous installez le siège auto sur un siège avec un airbag activé, vous devez le désactiver.



Avant utilisation, lisez le mode d'emploi, assurez-vous que votre véhicule est équipé d'ancrages Isofix et vérifiez l'utilisation:

| Taille     | Groupe          |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

SANGLE TOP  
TETHER  
connexion  
véhicule



ISOFIX  
ancrage



## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Maintenez correctement le produit et nettoyez-le régulièrement. Lors du nettoyage de la housse, respectez l'étiquette cousue. Nettoyez les parties textiles à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincez à l'eau et laissez sécher. N'utilisez jamais d'eau de Javel ou d'autres agents chimiques agressifs. Ne séchez jamais les pièces textiles au sèche-linge. Certains produits, tels que les désinfectants et les écrans solaires, peuvent causer des dommages permanents en raison des substances qu'ils contiennent. N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil sous risque de blanchiment et de décoloration des parties textiles. Certains aliments peuvent également laisser des taches permanentes sur le textile.

Nettoyez à l'eau tiède les pièces en plastique et en aluminium et essuyez-les avec un chiffon sec. Vérifiez régulièrement (avant chaque utilisation) l'état des goupilles, des éléments de jonction, des ceintures de sécurité et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez que des accessoires et des composants approuvés par le fabricant.

## GARANTIE

La période de garantie commence au moment de l'achat. La période de garantie accordée est conforme à la période de garantie légale dans le pays d'achat. En termes de contenu, la garantie couvre la réparation, la livraison de remplacement ou une remise selon le choix du fabricant. La garantie s'applique uniquement à l'utilisateur d'origine. En cas de défaut, les droits de garantie ne sont applicables que si le revendeur, où l'article a été acheté, est informé immédiatement après détection initiale. Si le revendeur n'est pas en mesure de remédier au problème, le produit est renvoyé au fabricant avec une description détaillée du défaut et le document d'achat officiel comprenant la date d'achat. Le fabricant décline toute responsabilité pour les produits défectueux, qu'il n'a pas lui-même livrés.

### Les réclamations de garantie sont nulles si :

- Le produit a été modifié.
- Le produit n'est pas retourné au revendeur, complet et accompagné du document d'achat original dans les 14 jours suivant la détection du défaut.
- Le défaut est survenu en raison d'une manipulation et d'une maintenance inappropriées ou d'autres actions qui sont à la charge de l'utilisateur, en particulier en cas de non-respect du mode d'emploi par l'utilisateur.
- Les dommages du produit résultent d'une utilisation normale et quotidienne, par exemple l'usure des roues, les rayures sur l'aluminium/métal/plastique, la décoloration, le blanchiment et la détérioration des matériaux, qui se produisent avec le temps ou en raison du non-respect du mode d'emploi.
- Les dommages résultant de chutes, de collisions, de coups, d'une manipulation imprudente, de contact avec des liquides inappropriés et des flammes ou d'autres causes externes sont exclus.
- L'assemblage et la maintenance sont incorrects et en cas de vol, de dommages survenus lors du transport de la marchandise, de dommages survenus lors d'une maintenance ou d'une manipulation du produit par une personne non autorisée.
- Les réparations sur le produit ont été effectuées par des tiers.
- Le défaut a été causé par un accident.
- Le numéro de série a été endommagé ou supprimé.

Les modifications ou détériorations du produit causées par l'utilisation contractuellement convenue de l'article (usure normale) ne sont pas considérées comme réclamation de garantie. Les services rendus par le fabricant en cas de réclamation au titre de la garantie ne prolongent pas la période de garantie.

#### **Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
E-Mail: info@apollo.si, apollo.si

#### **Service agréé: Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
servis@apollo.si

## GARANTIE

- Code : \_\_\_\_\_
- Nom : \_\_\_\_\_
- Code-barres : \_\_\_\_\_
- Numéro de série : \_\_\_\_\_
- Couleur : \_\_\_\_\_

Date de livraison : \_\_\_\_\_ Signature et cachet : \_\_\_\_\_

# IMPORTANTE LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

## ¡IMPORTANTE!

**Apto para niños de 40 a 150 cm.**

La silla infantil de coche pertenece a la «categoría de tamaño I» y cumple con la norma ECE 129/3. Puede instalarse en todos los vehículos homologados según la «categoría de tamaño I». Consulte el folleto del fabricante del vehículo antes de la instalación.

**¡IMPORTANTE! NO UTILICE LA SILLA ORIENTADA HACIA DELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES.**

**¡IMPORTANTE! ; GUARDAR FUTURAS**

Las bolsas de plástico son peligrosas, así que tíralas inmediatamente después de usarlas. Manténgalas fuera del alcance de los niños. ¡De este modo, evitará el riesgo de estrangulamiento o asfixia! Lea y siga cuidadosamente las instrucciones antes de utilizarla y guárdelas para futuras

consultas. El incumplimiento de las instrucciones de uso puede poner en grave peligro la seguridad del niño.

Estimado cliente: Gracias por comprar una nueva silla infantil de coche. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones antes de utilizarla y guárdelas para futuras consultas. Para la seguridad de su hijo es fundamental el uso y la instalación correctos de una silla infantil de coche. Una instalación y anclaje incorrecto de la silla infantil de coche puede poner en grave peligro la seguridad de su hijo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado de la silla infantil de coche. Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de la instalación.

- Lea atentamente este manual de instrucciones

- La correcta colocación de los sistemas de anclaje ISOFIX y anclaje superior (sistema antirotación) de tres puntos es de vital importancia para la seguridad de su hijo. Es importante que conserve el manual de instrucciones para el futuro uso de la silla infantil. En el lateral de la base hay un bolsillo donde se pueden guardar las instrucciones con el sistema de retención infantil.
  - Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el coche.
  - No utilice una silla de seguridad para niños si el asiento del vehículo está equipado con un airbag frontal. Puede ser muy peligroso. Esto no se aplica a los llamados airbags laterales.
  - Antes de utilizar nuestro producto, lea atentamente el manual de instrucciones, el producto es un dispositivo de seguridad y sólo es seguro si se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones.
  - El producto sólo debe utilizarse en un asiento orientado hacia delante que cuente con los sistemas de anclaje ISOFIX y anclaje superior (sistema antirotación).
  - El producto puede utilizarse tanto en el asiento delantero como en el trasero. Sin embargo, recomendamos que se instale en el asiento trasero.
  - El producto ha sido homologado según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R129/03) y es apto para 40–105 cm con los sistemas de anclaje ISOFIX ( $\leq 18$  kg) y anclaje superior (sistema antirotación), 100–150 cm con cinturón de 3 puntos, 100–150 cm con cinturón de 3 puntos y anclaje ISOFIX.
  - Después de un accidente, es posible que la silla se vuelva insegura debido a daños que no se perciben inmediatamente. Por lo tanto, debe ser sustituida.
  - La seguridad de la silla sólo puede ser garantizada por el fabricante si es emitida por el propietario original. Le aconsejamos encarecidamente que no utilice un producto de segunda mano, porque no está seguro de lo que le ha pasado.
  - Las almohadillas del arnés son importantes para la seguridad de su hijo, por lo tanto, utilícelas siempre. Asegúrese de que están sujetos todos los equipajes y objetos que puedan causar lesiones en caso de accidente.
- ¡IMPORTANTE!**
- Las partes móviles de la silla infantil de coche no deben ser lubricadas de ninguna manera. La silla infantil de coche no debe utilizarse sin la funda, por favor utilice una funda original, ya que la funda contribuye a la seguridad de la silla. La silla debe anclarse mediante el sistema ISOFIX, incluso cuando no esté

- en uso. Una silla no asegurada puede herir a otros pasajeros del coche en caso de una frenada de emergencia.
  - Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil deben estar situados e instalados de forma que no puedan quedar atrapados, durante el uso cotidiano del vehículo, en un asiento desplazable o en una puerta del vehículo. Asegúrese de que la silla no resulte dañada por las correas situadas entre o debajo del equipaje pesado, los asientos desplazables o el cierre de la puerta del coche, etc.
  - No se puede realizar ninguna alteración en el producto, ya que podría afectar a una parte o a la seguridad general de la silla. En caso de temperaturas elevadas, las piezas de plástico y metal del producto pueden estar calientes. Debe cubrir la silla cuando el coche esté aparcado bajo el sol.
  - Para evitar que se dañe la funda, no retire el logotipo del producto.
- Utilice la silla incluso durante trayectos cortos, ya que es cuando se producen la mayoría de los accidentes. Antes de la compra, compruebe que la silla pueda fijarse correctamente en su coche.
- Tómese un breve descanso en los viajes largos para que su hijo tenga tiempo de relajarse. Dé un buen ejemplo y lleve siempre puesto el cinturón de seguridad. Explique a su hijo que nunca debe jugar con la hebilla del arnés.
  - Asegúrese de que las correas estén bien abrochadas (en la parte inferior) y no estén torcidas
  - Las correas de la cadera se colocan en la parte inferior, para mantener la pelvis firmemente sujeta.
  - Póngase en contacto con su proveedor o importador si desea efectuar una reclamación de garantía o tiene alguna otra pregunta.



**NO coloque la silla infantil orientada hacia atrás en el asiento delantero con airbag**

**⚠ ¡IMPORTANTE!**

NO la utilice mirando hacia delante antes de que el niño tenga más de 15 meses. Puede causar LA MUERTE O LESIONES GRAVES.

## INSTALACIÓN CORRECTA EN EL COCHE



No monte la silla infantil en el asiento del coche con el airbag activado (el airbag puede ser mortal para el niño). Lea atentamente las instrucciones de uso antes de su uso.



Apto para el montaje



No apto para el montaje



Debe cumplir ciertos requisitos.

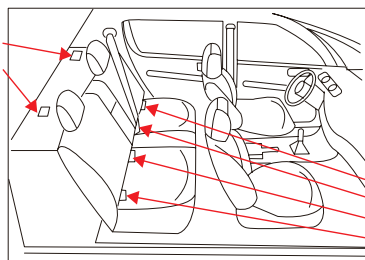
**¡Cuidado!** Si coloca la silla infantil en el asiento del coche con el airbag activado, debe desconectarlo.



Antes de utilizarlo, lea las instrucciones de uso y asegúrese de que su coche esté equipado con los anclajes ISOFIX y compruebe su uso:

| Tamaño     | Grupo           |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

TOP TETHER  
conexión del  
coche



ISOFIX  
anclaje



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenga el producto de forma adecuada y límpielo con regularidad. Al limpiar la funda, observe la etiqueta indicadora. Limpie las partes textiles con agua tibia y un detergente suave. Aclarar con agua fresca y dejar secar. No utilice nunca lejía ni otros agentes químicos agresivos. No seque en la secadora las piezas textiles. Algunas sustancias, como los desinfectantes y los protectores solares, pueden causar daños permanentes debido a las sustancias que contienen. No exponga el producto a la luz directa del sol, ya que puede decolorarse, al igual que ciertos alimentos, que pueden dejar manchas permanentes en los tejidos.

Limpie las piezas de plástico y aluminio con agua tibia y un paño seco. Compruebe regularmente (antes de cada uso) el estado de los pasadores, cierres, cinturones de seguridad y asegúrese de que no estén dañados. Utilice únicamente accesorios y componentes homologados por el fabricante.

# GARANTÍA

El periodo de garantía comienza en el momento de la compra. El período de garantía concedido coincide con el período de garantía legal en el país de compra. En cuanto al contenido, la garantía cubre la reparación, el suministro de repuesto o una devolución, según lo estime oportuno el fabricante.

La garantía sólo se aplica al usuario original. En caso de avería, los derechos de garantía sólo serán aplicables si el distribuidor, donde se adquirió el artículo, es notificado inmediatamente después de la detección inicial. Si el distribuidor no puede solucionar el problema, el producto se devolverá al fabricante con una descripción detallada del defecto y con el documento oficial de compra, incluida la fecha de compra. El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por productos defectuosos no suministrados por él.

## Los derechos de garantía quedan anulados si:

- El producto no se devuelve completo y acompañado del documento de compra original al distribuidor dentro de los 14 días siguientes a la detección del defecto.
- La avería se ha producido debido a una manipulación o mantenimiento inadecuados o debido a otras acciones que son culpa del usuario, en concreto cuando no se han respetado las instrucciones de uso.
- Los daños al producto que se produzcan como consecuencia del uso normal y cotidiano, por ejemplo, desgaste de las ruedas, arañazos en el aluminio/metal/plástico, decoloración, desteñido y deterioro de los materiales, que se produzcan con el paso del tiempo o debido al incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Quedan excluidas las lesiones resultantes de caídas, choques, golpes, manipulación descuidada, contacto con líquidos inadecuados, incendio u otras causas externas.
- La composición inadecuada y el mantenimiento incorrecto, los robos, los daños que se produzcan durante el transporte de la mercancía, los daños causados durante el mantenimiento o la manipulación del producto por una persona no autorizada
- Las reparaciones del producto fueron realizadas por terceros.
- El defecto se debe a un accidente.
- El número de serie ha sido dañado o retirado.

Las modificaciones o el deterioro del producto causados por el uso convenido contractualmente del artículo (desgaste normal) no se aceptarán como reclamación de garantía. Los servicios prestados por el fabricante en caso de reclamación de garantía no ampliarán el periodo de garantía.

### **Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
E-Mail: info@apollo.si, apollo.si

### **Servicio autorizado: Apollo d.o.o.**

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
servis@apollo.si

## GARANTÍA

- Código: \_\_\_\_\_
- Nombre: \_\_\_\_\_
- Código de barras: \_\_\_\_\_
- Número de serie: \_\_\_\_\_
- Color: \_\_\_\_\_

Fecha de entrega: \_\_\_\_\_ Firma y sello: \_\_\_\_\_

# NAVODILA ZA UPORABO! POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

## OPOZORILO!

**Primerno za otroke  
višine od 40-150 cm.**

Avtosedež sodi v 'l – size kategorijo' in ustreza standardu ECE 129/3. Mogoče ga je namestiti v vsa vozila, odobrena v skladu 'l-size kategorijo'. Pred namestitvijo preverite ustreznost v avtomobilski knjižici proizvajalca. V primeru kakršnega koli dvoma se obrnite na prodajalca ali zastopnika.

**POMEMBNO! NE UPORABLJAJTE  
V SMERI VOŽNJE PREDEN OTROK  
NE DOPOLNI 15 mesecev  
starosti.**

Primerno za namestitev v avtomobile, opremljene s 3-točkovnim varnostnim sistemom, odobrenim v skladu z direktivo ECE16. Ne nameščajte na sedeže z aktivirano zračno blazino.

**POMEMBNO! HRANITE KOT  
NAPOTEK ZA V PRIHODNJE!**

Plastične vrečke so nevarne, zato

jih takoj po uporabi zavržite oz. shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve!

### **POMEMBNO!**

Pred uporabo natančno preberite in upoštevajte navodila ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko resno ogrozi varnost otroka.

Dragi kupec! Zahvaljujemo se za nakup novega avtosedeža. Pred uporabo natančno preberite in upoštevajte navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo! Le pravilna uporaba in namestitev avtosedeža je ključnega pomena za varnost vašega otroka. Nepravilna namestitev in pritrdjevanje avtosedeža lahko resno ogrozi varnost vašega otroka. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe nastale zaradi nepravilne uporabe

avtosedeža. V avtomobilski knjižici proizvajalca preverite ustreznost namestitve.

## VARNOSTNI NAPOTKI

- Natančno preberite navodila.
- Pravilna namestitev ISOFIX priključka in Top Tether 3-točkovnega pasu je ključnega pomena za varnost vašega otroka. Za prihodnjo uporabo sedeža je pomembno, da skrbno hranite navodila za uporabo.
- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora v avtu. Avtosedeža ne nameščajte na sedež avtomobila z aktivirano zračno blazino. To je lahko nevarno. To ne velja za tako imenovane bočne zračne blazine. Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo. Avtosedež sodi med varnostne pripomočke in je varen le, če se uporablja v skladu z navodili za uporabo.
- Izdelek se sme uporabljati samo na sedežih, ki so obrnjeni v smeri vožnje in so opremljeni s pritrditelnima sistemoma ISOFIX in Top Tether. Izdelek lahko uporabljate na sprednjem ali zadnjem sedežu. Priporočamo pa, da je nameščen na zadnjem sedežu.
- Izdelek je bil odobren v skladu z najstrožjimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R129 / 03) in je primeren za otroke velikosti 40-105 cm s

sistemom ISOFIX (teža  $\leq 18$  kg) in Top Tether priključkom. 100-150 cm s 3-točkovnim pasom, 100-150 cm s 3-točkovnim pasom in ISOFIX priključkom.

- V primeru prometne nesreče, avtosedeža več ne uporabljajte saj lahko nastanejo poškodbe, ki niso vidne. V tem primeru avtosedež takoj nadomestite z novim. Varnost sedeža je zagotovljena le s strani proizvajalca. Priporočamo vam, da ne uporabljate rabljenega avtosedeža, saj ne poznate njegove zgodovine.
- Blazinice varnostnih pasov so pomembne za varnost vašega otroka, zato jih uporabljajte ves čas. Morebitni prosto ležeči predmeti morajo biti pravilno zavarovani v primeru nesreče. Vsi potniki v vozilu morajo biti pripeti z varnostnimi pasovi.
- Premičnih delov avtomobilskega sedeža ne smete oljiti. Otroškega avtosedeža ne smete uporabljati brez prevleke. Uporabite originalno prevleko, saj prevleka prispeva k varnosti sedeža. Sedež mora biti zavarovan z ISOFIX priključkom tudi kadar ni v uporabi. Nezavarovan sedež lahko v primeru nenadnega postanka poškoduje druge potnike v avtomobilu.
- Prepričajte, da bodo sestavni deli in viseči deli avtosedeža nameščeni tako, da se ne bodo zataknili med gibljive dele sedeža

avtomobila ali med avtomobilska vrata.

- Prepričajte se, da se avtosedež pod težo prljage ne poškoduje, prav tako ne sme biti poškodovan prevleka.
- Avtosedeža na nikakršen koli način ne spreminjajte, saj lahko to vpliva na njegovo varnost.
- V vročem vremenu se plastični in kovinski deli izdelka segrejejo. V tem primeru avtosedež pokrijte z brisačo in ga zaščitite.
- Da preprečite poškodbe prevleke, ne odstranjujte logotipa izdelka.
- Sedež uporabljajte tudi na kratki poti, saj se takrat zgodi večina nesreč.
- Pred nakupom preverite, ali je avtosedež primeren za vaš tip avtomobila. Na dolgih poteh si privoščite kratek odmor, da bo imel otrok nekaj časa za sprostitev.
- Bodite dober zgled otroku in se zmeraj pripnite z varnostnim pasom. Otroka poučite, da se ne sme igrati z varnostno zaponko.
- Prepričajte se, da so pasovi pravilno pritrjeni, pasovi ne smejo biti prepleteni. Potekati morajo tako, da so oprijeti ob medenico.



**Otroškega sedeža NE NAMEŠČAJTE na sprednji avtomobilski sedež, ki je opremljen z zračno blazino.**

**⚠ POMEMBNO!**

sedeža ne nameščajte v smeri vožnje pred dopolnjeno starostjo otroka 15 mesecev, saj lahko to privede do resnih poškodb ali smrti.

## PRAVILNA NAMESTITEV V AVTOMOBIL



Avtosedeža ne nameščajte na sedeže avtomobila z aktivirano zračno blazino (zračne blazine so lahko usodne za otroka). Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Primeren za namestitev.



NI primeren za namestitev.



Mora ustrezati določenim zahtevam.

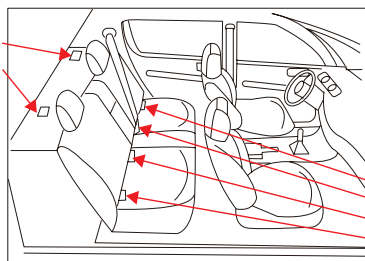
**Pozor!** Če avtosedež namestite na sedež z aktivirano zračno blazino, morate le-to izključiti.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo in se prepričajte ali je vaš avtomobil opremljen z ISOFIX sidrišči ter preverite uporabo:

| Velikost   | Skupina         |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

Top tether  
avtomobilski  
priključek



ISOFIX  
sidrišča



## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Izdelek ustrezno vzdržujte in redno čistite.

Pri čiščenju prevleke upoštevajte všivno etiketo. Tekstilne dele čistite z mlačno vodo in nežnim detergentom. Sperite s svežo vodo in počakajte, da se posuši. Nikoli ne uporabljajte belila ali drugih agresivnih, kemičnih sredstev. Tekstilnih delov ne sušite v sušilnem stroju. Nekatere snovi, kot so razkužila in kreme za sončenje, lahko zaradi snovi, ki jih vsebujejo, trajno poškodujejo prevleko. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, saj lahko pride do bledenja in razbarvanja tekstilnih delov, prav tako lahko trajne madeže na tekstilu pusti določena hrana.

Plastične in aluminijaste dele čistite z mlačno vodo in obrišite s suho krpo. Redno preverjajte (pred vsako uporabo) stanje zatičev, spojnih elementov, varnostne pasove ter se prepričajte, da so le-ti nepoškodovani. Uporabljajte le dodatke in sestavne dele odobrene s strani proizvajalca.

# GARANCIJA

Spoštovani kupec/uporabnik izdelka,

ob normalni uporabi in vzdrževanju izdelka vam jamčimo brezhibno delovanje le-tega in 12-mesečni garancijski rok za napake v materialu in pri proizvodnji. Garancijska doba začne teči ob nakupu. Garancijska doba z zakonsko veljavno garancijsko dobo se nanaša na državo nakupa. Izdelek je ob prodaji brezhiben in funkcionalen, za kar skrbi poseben oddelek proizvajalca. Kupec/uporabnik mora upoštevati navodila za sestavo, uporabo in vzdrževanje ter čiščenje izdelka. Če ste kupili že sestavljen izdelek, je potrebno pred uporabo natančno preveriti sestavo izdelka in po potrebi pritrditi sestavne dele. Za vsa večja in manjša popravila so zagotovljeni rezervni deli v zakonsko predpisanem roku. V garancijskem roku bomo na svoje stroške odpravili napake, do katerih je kupec upravičen.

- Vsa popravila bomo opravili v roku 30 dni od prejema izdelka v popravilo. Ta rok se lahko podaljša za dodatnih 15 dni.
- Rezervne dele in vzdrževanje zagotavljamo 36 mesecev po preteku garancijskega roka. Rezervne dele prodajajo pooblaščenji servisi ter uvoznik. Vedno uporabljajte le izvirne nadomestne dele!
- Garancija velja na območju Republike Slovenije.
- Garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

## GARANCIJA NE KRIJE:

- poškodbe na izdelku, ki nastanejo kot posledica običajne, vsakodnevne uporabe, npr. obraba koles, praske na aluminiju/kovini/plastiki, razbarvanje, bledenje in dotrajanost materialov, do česar pride sčasoma ali zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
- izključene so poškodbe, ki so posledica padca, trčenja, udarcev, malomarnega ravnanja, stika z neustreznimi tekočinami, ognja ali drugega zunanega vzroka,
- nepravilne sestave ter nepravilnega vzdrževanja,
- kraje,
- poškodb, ki nastanejo med prevozom blaga,
- poškodb, ki nastanejo med servisiranjem ali poseganjem v izdelek s strani nepooblaščenih oseb.

**Garancijski rok prične teči od datuma izročitve izdelka kupcu. Za postopek uveljavljanja garancije je potrebno predložiti izpolnjeno garancijsko izjavo in račun, ki dokazuje nakup izdelka.**

### Apollo d.o.o.

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
E-Mail: info@apollo.si, apollo.si

### Pooblaščenji servis: Apollo d.o.o.

Puhova ulica 18, SI - 2250 Ptuj  
servis@apollo.si

## GARANCIJA

- Šifra izdelka: \_\_\_\_\_
- Naziv izdelka: \_\_\_\_\_
- Črtna koda izdelka: \_\_\_\_\_
- Serijska številka: \_\_\_\_\_
- Barva: \_\_\_\_\_

**Datum izročitve izdelka kupcu: \_\_\_\_\_ Žig izročitelja: \_\_\_\_\_**

# UPUTE ZA UPOTREBU! POZOR! PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I SPREMITE IH ZA MOGUĆU KASNIJU UPOTREBU.

## UPOZORENJE!

**Namijenjena za djecu visine od 40-150 cm.**

Plastična vrećica je opasna zato je odmah nakon upotrebe bacite ili spremite izvan dohvata djece. Na taj način ćete spriječiti opasnost od gušenja odnosno davljenja!

Prije upotrebe pažljivo pročitajte priložene upute i spremite ih za moguću buduću upotrebu. Nepoštivanje uputa može ozbiljno ugroziti sigurnost Vašeg djeteta.

Zahvaljujemo Vam na kupnji nove autosjedalice. Prije upotrebe pažljivo pročitajte i slijedite priložene upute te ih spremite za moguću buduću upotrebu. Pravilna upotreba i postavljanje autosjedalice je od ključne važnosti za sigurnost Vašeg djeteta.

Nepravilno postavljanje i pričvršćivanje autosjedalice može ozbiljno ugroziti sigurnost Vašeg

djeteta. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja i ozljede nastale uslijed nepravilne upotrebe autosjedalice. U knjižici automobila provjerite prikladnost postavljanja.

Autosjedalica spada u „I-size“ kategoriju i odgovara standardu ECE R129/03. Autosjedalicu je moguće namjestiti u sva vozila koja su odobrena i u skladu s „I-size“ kategorijom. Prije namještanja provjerite prikladnost u knjižici vozila.

### SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte upute. Pravilno namještanje ISOFIX priključka i Top Tether 3-točkovnog pojasa od ključnog je značaja za sigurnost vašega djeteta. Za buduću upotrebu autosjedalice važno je da imate spremljene upute za upotrebu. S bočne strane baze nalazi se džep za pohranu uputa.

- Dijete nikada ne ostavljajte samo bez nadzora u autu. Autosjedralicu nikada nemojte namještati na sjedala s aktiviranim zračnim jastukom. To može biti iznimno opasno. Ovo ne vrijedi za isto imenovane bočne zračne jastuke. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu. Autosjedralica pripada sigurnosnoj opremi te je sigurna samo ako se koristi u skladu s uputama za upotrebu.
- Proizvod smijete koristiti samo na sjedalima koja su okrenuta u smjeru vožnje i opremljena priključcima sustava ISOFIX i Top Tether. Proizvod možete koristiti na prednjem ili stražnjem sjedalu. Preporučujemo namještanje na stražnje sjedalo. Proizvod je odobren u skladu s najstrožim europskim sigurnosnim standardima (ECE R129 / 03) te je namijenjen djeci visine 40-105 cm (do 18 kg) cm sa sustavom ISOFIX i Top Tether. Visine 100-150 cm s 3-točkovnim pojasom, 100-150 cm s 3-točkovnim pojasom i ISOFIX priključkom.
- U slučaju sudjelovanja autosjedralice u prometnoj nesreći više je ne upotrebljavajte jer bi na njoj mogla postojati skrivena oštećenja koja nisu vidljiva golim okom. U tom slučaju više je nemojte koristiti i odmah zamijenite novom. Proizvođač jamči sigurnu upotrebu samo prvome kupcu.

Preporučujemo da ne koristite već korištenu autosjedralicu jer ne znate njezinu povijest.

- Jastučići (umetci) sigurnosnih pojaseva važni su za sigurnost vašega djeteta te ih koristite čitavo vrijeme. Nezaštićeni, slobodni predmeti u automobilu mogu u slučaju nesreće ili naglog kočenja ozbiljno ozlijediti suputnike u automobilu. Svi putnici u vozilu moraju biti osigurani sigurnosnim pojasevima.

### **VAŽNO**

- Pomične dijelove autosjedralice ne smijete podmazivati. Dječju autosjedralicu ne smijete koristiti bez navlake. Koristite originalnu navlaku (preporučenu od strane proizvođača) jer ona doprinosi sigurnosti autosjedralice.
- Pokretne dijelove autosjedralice nemojte s ničime podmazivat. Kruti predmeti i plastični dijelovi dječjeg sigurnosnog sustava moraju biti smješteni i ugrađeni tako da tijekom svakodnevne uporabe vozila ne mogu pasti između pokretnog sjedala i vrata vozila.
- Autosjedralica mora biti osigurana ISOFIX priključkom čak i kada nije u upotrebi. Nezaštićena sjedalica može ozlijediti ostale putnike prilikom naglog kočenja.
- Budite oprezni da sastavni i viseći dijelovi autosjedralice ne zapnu za pokretne dijelove sjedala ili vrata automobila.

- Uvjerite se da se autosjedalica pod težinom prtljage ne ošteti, a isto tako ne smije biti oštećena navlaka.
- Autosjedalicu nemojte mijenjati ni na koji način jer možete ugroziti njezinu sigurnost.
- Autosjedalicu ne izlažite direktnom suncu jer plastični dijelovi postaju jako vrući i dijete se može opeći! U tom slučaju autosjedalicu prekrijte ručnikom.
- Kako ne biste oštetili tkaninu na proizvodu, nemojte pokušavati ukloniti sigurnosne naljepnice.
- Koristite autosjedalicu i tijekom kratkih vožnji jer se tada najčešće događaju nesreće.
- Prije kupnje provjerite je li autosjedalica primjerena za vaš tip vozila. Uzmite kraće stanke tijekom dugih putovanja. Tada će i vaše dijete imati vremena za odmor.
- Budite uzor djetetu te uvijek koristite sigurnosni pojas. Podučite dijete kako se nikad ne smije igrati zaštitnom kopčom.
- Uvjerite se da su svi pojasevi pravilno pričvršćeni, pojasevi ne smiju biti zapleteni. Moraju prolaziti uz zdjelicu.
- U slučaju dodatnih upita ili nedoumica obratite se prodavaču ili distributeru.
- Autosjedalicu možete namjestiti na skoro sva sjedala automobila. Ukoliko su na nekim sjedalima pričvršćeni pojasevi i namještanje autosjedalice nije moguće, pokušajte na drugom sjedalu.

## KORIŠTENJE U VOZILU



Autosjedalicu ne postavljajte na sjedala s aktiviranim zračnim jastukom (zračni jastuk može biti opasan za dijete). Prije upotrebe pažljivo proučite upute za upotrebu.



Primjereno za namještanje.



NIJE primjereno za namještanje



Mora odgovarati određenim zahtjevima.

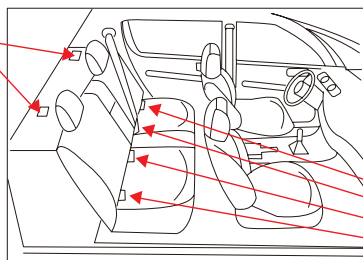
**Pozor!** Ako autosjedalicu postavljate na sjedalo s aktiviranim zračnim jastukom morate ga prije postavljanja deaktivirati.



Prije upotrebe proučite upute za upotrebu i provjerite je li Vaš automobil opremljen ISOFIX sidrištem te provjerite mogućnosti korištenja za sljedeće:

| Veličina   | Grupa           |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

TOP TETHER  
Priključak na  
autosjedalu



ISOFIX  
Priključak  
ispod  
autosjedala



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Proizvod pravilno održavajte i redovito ga čistite.

Navlaku čistite prema uputama koje se nalaze na ušivnoj etiketi. Tekstilne dijelove čistite mlakom vodom i blagim deterdžentom. Isperite čistom vodom i pričekajte da se osuši. Nikada nemojte koristiti izbjeljivač ili neka druga agresivna, kemijska sredstva za čišćenje. Tekstilne dijelove nikad nemojte sušiti u sušilici rublja. Neki proizvodi, poput dezinfekcijskih sredstava ili krema za zaštitu od sunca, mogu uzrokovati trajna oštećenja zbog tvari koje sadrže. Proizvod ne ostavljajte na izravnoj sunčevoj svjetlosti jer može doći do izbljeđivanja i promjene boje tekstilnih dijelova, a određene vrste hrana mogu ostaviti trajne mrlje na tekstu.

Plastične i aluminijske dijelove čistite toplom vodom i obrišite suhom krpom. Redovito provjeravajte (prije svake upotrebe) stanje priključaka, spojnih dijelova, sigurnosne pojaseve i osigurajte da su svi dijelove neoštećeni. Upotrebljavajte isključivo dodatke i sastavne dijelove odobrene od strane proizvođača.

# GARANCIJA

Poštovani kupče/korisniče proizvoda,

uz normalno korištenje i održavanje proizvoda jamčimo njegov besprijekoran rad i garancijski rok od 12 mjeseci za nedostatke u materijalu i proizvodnji. Proizvod je besprijekoran i funkcionalan u prodaji, za što se brine poseban odjel proizvođača. Kupac/korisnik se mora pridržavati uputa za sastavljanje, upotrebu, održavanje i čišćenje proizvoda. Ako ste kupili već sastavljeni proizvod, potrebno je pažljivo provjeriti proizvod prije uporabe i pričvrstiti sastavne dijelove ukoliko je to potrebno. Za sve veće i manje popravke osigurani su rezervni dijelovi prema propisanom zakonskom roku. Garancija počinje teći od datuma isporuke proizvoda kupcu. Za postupak reklamacije jamstva potrebno je dostaviti ispunjenu garancijsku izjavu i račun kojim se dokazuje kupnja proizvoda.

- Tijekom garancijskog roka otklonit ćemo nedostatke na koje kupac ima pravo o vlastitom trošku.
- Sve popravke izvršit ćemo u roku od 30 dana od primitka proizvoda na popravak. Ovaj rok se može produžiti za dodatnih 15 dana.
- Osiguravamo rezervne dijelove i održavanje proizvoda 36 mjeseci nakon isteka jamstvenog roka. Rezervne dijelove prodaju ovlašteni servisi i uvoznik. Uvijek koristite isključivo originalne rezervne dijelove!
- Garancija vrijedi na području Republike Hrvatske.
- Garancija ne isključuje prava kupca koja proizlaze iz odgovornosti prodavatelja za nedostatke na proizvodu.

## GARANCIJA NE POKRIVA:

- oštećenja proizvoda koja nastaju kao rezultat normalne, svakodnevne uporabe, npr. istrošenost kotača, ogrebotine na aluminiju/metalu/plastici, promjena boje, blijeđenje i propadanje materijala do kojih dolazi tijekom vremena ili zbog nepridržavanja uputa za upotrebu,
- isključena je šteta nastala uslijed pada, sudara, udarca, neopreznog rukovanja, kontakta s neodgovarajućim tekućinama, požara ili drugog vanjskog uzroka,
- nepravilno sastavljanje i nepravilno održavanje,
- oštećenja nastala tijekom prijevoza robe,
- oštećenja nastala tijekom servisiranja ili diranja proizvoda od strane neovlaštene osobe.

**Garancijski rok počinje teći od datuma isporuke proizvoda kupcu. Za pokretanje reklamacije garancije potrebno je dostaviti ispunjenu izjavu o garanciji i račun kojim se dokazuje kupnja proizvoda.**

### Apollo HR d.o.o.

Pustodol Začretski 19A, 49223 Sv. Križ Začretje, HR  
E-Mail: info@apollo.hr, apollo.hr

### Ovlašteni servis: Apollo HR d.o.o.

Pustodol Začretski 19A, 49223 Sv. Križ Začretje, HR  
servis@apollo.hr

## GARANCIJA

- Šifra proizvoda: \_\_\_\_\_
- Naziv proizvoda: \_\_\_\_\_
- EAN kod proizvoda: \_\_\_\_\_
- Serijski broj: \_\_\_\_\_
- Boja: \_\_\_\_\_

**Datum kupnje:** \_\_\_\_\_ **Potpis i žig prodavatelja:** \_\_\_\_\_

# ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ИНСТРУКЦИИТЕ И ПРЕДУПРЕДУВАЊАТА ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ПОНАТАМОШНА УПОТРЕБА!

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

**Наменето за деца со висина од  
40 - 150 см.**

### ВАЖНО!

Зачувајте го за понатамошна употреба!

Пластичната кеса не е играчка, затоа веднаш по употребата складирајте ја подалеку од дофат на деца. Ова ќе спречи ризик од гушење или задушување!

Пред употреба внимателно прочитајте ги приложените упатства и зачувајте ги за можна употреба во иднина. Непочитувањето на упатствата може сериозно да ја загрози безбедноста на вашето дете.

Ви благодариме што купивте ново седиште за автомобил. Пред употреба, внимателно прочитајте ги и следете ги приложените упатства и зачувајте ги за можна употреба во иднина. Правилното користење и инсталирање на седиштето за автомобил е клучно за безбедноста на

вашето дете.

Неправилното поставување и прицврстување на седиштето во автомобилот може сериозно да ја загрози безбедноста на вашето дете. Производителот не прифаќа никаква одговорност за оштетување или повреди кои произлегуваат од неправилно користење на седиште за автомобил. Проверете ја брошурата за автомобили за правилна инсталација.

- Седиштето за автомобили спаѓа во категоријата „I-size“ и е во согласност со стандардот ECE R129 / 03. Седиштето за автомобил може да се вклопи во сите возила што се одобрени и во согласност со категоријата „I-size“. Проверете ја компатибилноста во брошурата на возилото пред да ја наместите.
- Внимателно прочитајте ги упатствата. Правилното прилагодување на приклучокот ISOFIX и појасот во 3 точки, Top Tether е од клучно значење за безбедноста на вашето дете. За

идна употреба на седиштето за автомобил, важно е да го имате зачувано упатство за употреба. На страната на основата има џеб за складирање на инструкции.

- Никогаш не го оставајте детето без надзор во автомобилот. Никогаш не го ставајте седиштето за автомобил на седиштата со активирано воздушно перниче. Ова може да биде опасно. Ова не важи за истите странични воздушни перничиња. Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред употреба. Седиштето за автомобил припаѓа на безбедносната опрема и е безбедно само ако се користи во согласност со упатствата за работа.
- Производот може да се користи само на седиштата свртени во правец на патување и опремен со ISOFIX. Производот можете да го користите на предното или задното седиште. Препорачуваме да се прилагодите на задното седиште. Производот е одобрен во согласност со најстрогите европски безбедносни стандарди (ECE R129 / 03) и е наменет за деца со висина од 40-105 (до 18 кг) см со системот ISOFIX и Top Tether. Висина 100-150 см со појас во 3 точки, 100-150 см со појас во 3 точки и врска ISOFIX.
- Ако автомобилското седиште било вклучено во сообраќајна несреќа, не го користете повторно затоа што може да има скриено оштетување на него што не е видно со голо око. Во тој случај, не го користете повторно и веднаш заменете го со ново.

Производителот гарантира безбедна употреба само на првиот клиент. Препорачуваме да не користите веќе користено седиште за автомобил затоа што не ја знаете неговата историја.

- Влошките за безбедносни ремени се важни за безбедноста на вашето дете и треба да ги користите постојано. Незаштитени, лабави предмети во автомобилот можат сериозно да ги повредат патниците во случај на несреќа или нагло сопирање. Сите патници во возилото мора да бидат прицврстени со безбедносни ремени.

## ВАЖНО

- Подвижните делови од седиштето на автомобилот не смеат да се подмачкуваат. Не смеете да го користите детското седиште за автомобил без навлака. Користете ја оригиналниот навлака (препорачан од производителот) бидејќи придонесува за безбедноста на седиштето во автомобилот. Не ги подмачкувајте подвижните делови од седиштето на автомобилот со ништо. Цврстите и пластичните делови од системот за врзување на деца мора да бидат лоцирани и инсталирани на таков начин што тие не можат да паѓаат помеѓу подвижното седиште и вратата на возилото за време на секојдневната употреба.
- Седиштето за автомобил мора да биде обезбедено со додаток ISOFIX дури и кога не се користи. Незаштитеното седиште може да повреди други патници при

ненадејно сопирање. Бидете претпазливи дека компонентите и потпирањето на седиштата за автомобили не се зафаќаат од подвижните делови на седиштето или вратата на автомобилот.

- Проверете дали седиштето во автомобилот не е оштетено од тежината на багажот и капакот не смее да се оштети. Не го менувајте седиштето во автомобилот на кој било начин бидејќи може да ја загрозите неговата безбедност.
- Не го изложувајте седиштето на автомобилот на директна сончева светлина бидејќи пластичните делови стануваат многу жешки и детето може да се изгори! Во овој случај, покријте го седиштето за во автомобил со крпа. За
- да избегнете оштетување на ткаенината на производот, не се обидувајте да ги отстраните безбедносните етикети. Користете автомобилско седиште и за време на кратки возења затоа што тоа е моментот кога најчесто се случуваат несреќи.
- Пред да купите, проверете дали седиштето во автомобилот е соодветно за вашиот тип на возило. Направете повеќе кратки паузи за време на долгите патувања. Тогаш вашето дете исто така ќе има време да се одмори. Бидете пример за вашето дете и секогаш користете

безбедносен ремен. Научете го вашето дете никогаш да не си игра со сигурносниот затворач. Бидете сигурни дека сите ремени се правилно прицврстени, ремени не смеат да се заплеткуваат. Тие мора да поминат покрај карлицата. Во случај на дополнителни прашања или сомнежи, контактирајте го продавачот или дистрибутерот.

- Седиштето за автомобил можете да го прилагодите на скоро сите седишта во автомобилот. Ако на некои седишта се прицврстени безбедносните ремени и не е можно прилагодување на седиштата.

## КОРИСТЕЊЕ ВО ВОЗИЛО



Мора да се исполнуват одредени услови. **Внимание!**

Ако седиштето за автомобил е поставено на седиште со активирано воздушно перниче, морате прво да го деактивирате.



Правилно наместено



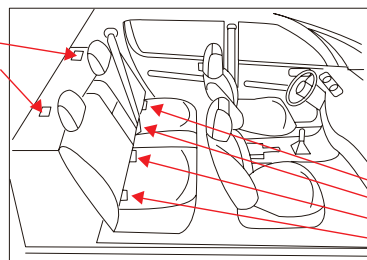
НЕ Е правилно наместено



Не може да се користи на совозачкото седиште ако е активно воздушното перниче.



Прво прочитајте го авто упатството како да проверите дека автоседиштето е опремено со ISOFIX состав за приклучување и препорачаното ограничување на ISOFIX составот и дали се во склад со ISOFIX големината.



| Група      | Големина        |
|------------|-----------------|
| 40-87 cm   | ISO/R2          |
| 76-105 cm  | ISO/F2X, ISO/R2 |
| 100-135 cm | ISO/B2          |

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Производот треба редовно и правилно да се одржува и чисти. Навлаката чистете ја според упатствата кои се наоѓаат на самата етикета. Текстилот се одржува со млака вода и благ детергент. Исплакнете со чиста вода и почекајте да се исуши. Никога не користете избелувач или друго абразивно или хемиско средство. Не треба да се суши во машина за сушење. Некои производи, како средства за дезинфекција или крема за заштита од сонце, може да остават трајни оштетувања поради составот кој го имаат. Производот не го изложувајте на директна сончева светлина бидејќи може да дојде до избледување или промена на бојата на текстилот, а одредена храна може да остави флека на текстилот.

Пластичните и алуминиумските делови одржувајте ги со топла вода и пребришете со сува крпа. Редовно проверувајте ја (пред секоја употреба) состојбата на приклучоците, деловите кои се спојуваат, безбедносните појаси и осигурајте се дека сите делови се неоштетени. Употребувајте исклучиво додатоци и резервни делови одобрени од страна на произведувачот.

# ГАРАНЦИЈА

Почитуван купувач/ корисник на производот,

Со нормално користење и одржување на производот, гарантираме негово беспрекорно работење и гаранција од 12 месеци на дефекти во материјалот и производството. Производот е проверен и функционален за продажба, а за истото се грижи посебен оддел од страна на производителот. Купувачот/ корисникот мора да се придржува до упатствата за составување, употреба, одржување и чистење на производот. Ако сте го купиле производот веќе составен, внимателно проверете го пред употреба и прицврстете ги деловите доколку е потребно. За сите поголеми и помали поправки, се обезбедуваат резервни делови според определениот законски рок. Гаранцијата почнува да важи од датумот на испорака на производот до купувачот. За рекламација, потребно е доставите пополнета гаранциска изјава и фискална сметка со која се потврдува купувањето на производот.

- За време на гарантниот рок на наш трошок ќе ги отстраниме дефектите на кои купувачот има право.
- Сите поправки ќе ги извршиме во рок од 15 работни дена од примањето на производот на поправка. Овој рок може да се продолжи за уште дополнителни 15 работни дена во договор со купувачот.
- Обезбедуваме резервни делови и одржување на производот 36 месеци по истекот на гарантниот период. Резервните делови ги продаваат овластените сервиси и увозникот. Секогаш користете оригинални резервни делови!
- Гаранцијата важи на територија на РС Македонија
- Гаранцијата не ги исклучува правата на купувачот кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на производот.

## ГАРАНЦИЈАТА НЕ ПОКРИВА:

- оштетувања на производот кои настануваат како резултат на нормална, секојдневна употреба, на пример истрошеност на тркалата, гребаници на алуминиумот/ металот/ пластиката, промена на боја, избледување и пропаѓање на материјалот до кои доаѓа како резултат на користење со текот на времето или поради непридржување до упатствата за употреба.,
- оштетувања како резултат на пад, судар, удар, невнимателно ракување, контакт со опасни течности, пожар или други надворешни причини,
- неправилно составување и неправилно одржување,
- оштетување кое настанало за време на транспортот на робата,
- оштетувања кои настанале како резултат на сервисирање или отворање на производот од страна на неовластено лице.

**Гарантниот рок почнува да тече од датумот на испорака на купувачот. За да е валидна рекламацијата, мора да доставите изјава и фискална сметка со која се докажува купувањето на производот.**

### Аполло МК ДООЕЛ

ул. Киро Глигоров бр.13, 1000 Скопје МК  
apollogroup.eu.

### Овластен сервис: Аполло МК ДООЕЛ

ул. Киро Глигоров бр.13, 1000 Скопје МК  
apollogroup.eu.

## ГАРАНЦИЈА

- Шифра на производот: \_\_\_\_\_
- Назив на производот: \_\_\_\_\_
- EAN код на производот: \_\_\_\_\_
- Сериски број: \_\_\_\_\_
- Боја: \_\_\_\_\_

**Датум на купување:** \_\_\_\_\_

**Потпис и печат на продавачот:** \_\_\_\_\_

**THE MOST**  
*Beautiful*  
**MOMENTS**  
**WITH YOUR**  
**CHILD**

**Apollo d. o. o.,**  
Puhova ulica 18, 2250 Ptuj, SI  
[www.apollo.si](http://www.apollo.si)

**Apollo HR d. o. o.,**  
Pustodol Začreški 19 a,  
49223 Sveti Križ Začretje, HR  
[www.apollo.hr](http://www.apollo.hr)

**Аполло МК ДООЕЛ,**  
ул., Киро Глигоров бр.13, 1000 СКОПЈЕ, МК  
[www.apollomk.mk](http://www.apollomk.mk)

Made in China / Hergestellt in China  
Prodotto in Cina / Fabriqué en Chine  
Fabricada en China / Izdelano na Kitajskem  
Zemlja porijekla: Kina / Произведено во Кина

free **ON**